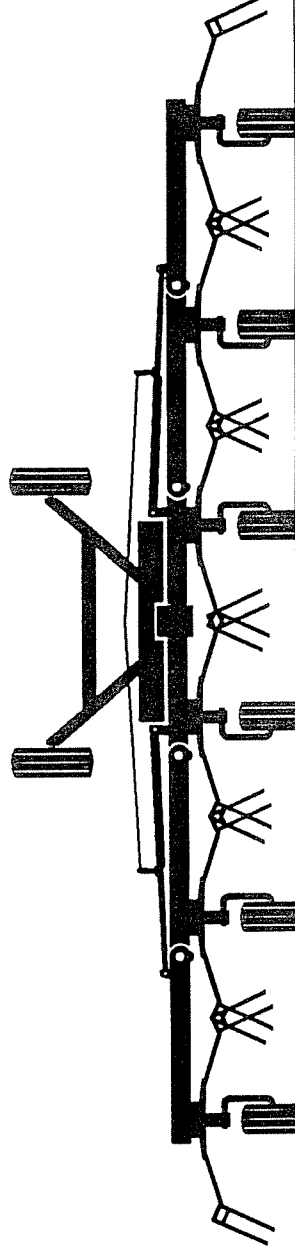


Ersatzteilliste
Onderdelenlijst
Spare parts list
Liste de pieces de rechange
Lista de piezas de recambio

CondiMaster 6831

Gültig ab Produktion Nr. (PIN)
vanaf Produkt identiteitr. (PIN)
effective from ident no. (PIN)
a partir du no d'ident. du produit (PIN)
a partir de máquina no. (PIN)

6910 101 -



Richtlinien für Ersatzteil (ET)-Bestellungen

Ersatzteil-Bestellungen sind über den zuständigen Händler einzureichen und müssen folgende Angaben enthalten:

1. Maschinentype und Fahrgestell-Nummer
2. Teile-Nummer und Benennung der gewünschten Ersatzteile
3. Menge der gewünschten Ersatzteile
4. Versandadresse mit Postleitzahl
5. Gewünschte Versandart (Bei Bahnversand auch Bestimmungsbahnhof)

Die Abbildungen in der Ersatzteilliste oder dem Mikrofiche entsprechen nicht immer genau dem Original Teil. Dieses kann sich im Zuge von Verbesserungen nach Fertigstellung der ET-Unterlagen geändert haben.

Für Teile, deren Bestell-Nummer nicht mit Sicherheit festgestellt werden kann, ist zur Vermeidung von Falschlieferungen ein Musterteil einzusenden.

Nicht zurückverlangte Muster werden verschrottet.

Frühzeitige Instandsetzung der Maschinen und Geräte schon im Winter, ersparen Zeit und Geld.

Bitte beachten Sie:

...daß Neuauflagen von ET-Listen oder Mikrofiches vorher erschienene Auflagen ersetzen. Die neuesten ET-Listen bzw. Mikrofiches beinhalten alle technischen Änderungen, die seit Baubeginn durchgeführt wurden.

...daß ET-Listen und Mikrofiches-Neuauflagen infolge unterschiedlicher Aufbereitungszeit nicht gleichzeitig erscheinen.

Hinweise auf Hydraulik- und Gelenkwelle

Bei Reparatur von Hydraulik-Zylindern und -Geräten empfehlen wir, nur Dichtungsteile auszuwechseln. Bei allen übrigen Teilen wollen Sie Zylinder bzw. Geräte anfordern.

Profilrohre, Schutzhälften und Schutztrichter sind beim Einbau auf erforderliche Länge zu kürzen.

Wichtig: Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, die in unseren Werken stets nach der gleichen Methode hergestellt werden und gutes Passen sowie hervorragende Güte garantieren.

D

Bedeutung der Symbole, die in dieser ET-Dokumentation verwendet werden.

	In Spalte "Pos.-Nr."
0.1	ohne Bild
10.1	bezieht sich auf Bild Nr.10(Beispiel)
0	In Spalte"Stück" nach Bedarf
+	In Spalte"Bemerkung" ab Maschine Nr.
-	bis Maschine Nr.
+A	ab Baujahr
-A	bis Baujahr
G	Gruppe bestehend aus
B	siehe Bild-Tafel
S	siehe Seite
N	siehe Pos. Nr.
X	gehört zu Pos. Nr.
W	auf Wunsch
V	Exportvarianten
(	Länderkennzeichen z.B. (CH)=Schweiz
D	Durchmesser
Z	Zähnezahl
R	rechts
L	links
E	ersetzt

Directives for Spare Parts orders

Orders are to be addressed to the compedent dealer,and should include the following specifications:

1. Machine type and chassis number
2. Part number and designation of desired parts
3. Quantity desired
4. Exact address with PZN
5. Forwarding instructions

The illustrations given in Spare Parts Lists and microfiches do not correspond always to the original part since it could occur that the latter has been modified after the ultimate impression of the List.

For parts whose order number cannot be found out,you should enclose a sample in order to avoid any wrong delivery.

No reclaimed samples will be scraped.

Early maintenance works,already during Winter,save time and money.

Please note:

Reprints of Spare Parts Lists or new microfiches replace former editions.The new lists and microfiches include all technical changes introduced during the whole development of the machines concerned.

Spare Parts Lists and microfiches cannot issue simultaneously,due to different times being required for elaboration.

Tips on Hydraulics and P.T.O Shaft Parts

In case of repair of a hydraulic cylinder or control apparatus we recommend to replace the packings only. For all other parts,please make request for an exchange cylinder or control apparatus.

When fitting,shorten to the required length profiled tubes,protection tubes and funnel shaped guards.

Important: Please use exclusively original spare parts which are always manufactured according to the same process and thus ensure perfect matching and excellent quality.

Signification of symbols as used in this Spare Parts list	
	in Column"Pos. Nr."
0.1	not illustrated
10.1	relating to fig. No. 10 (example)
	in Column"Parts"
0	as required
	in Column"Remarks"
+	from machine No.
-	up to machine No.
+A	from year of construction
-A	until year of constuction
G	group consisting of
B	see diagram No.
S	see page
N	see Pos. No.
X	refers to Pos. No.
W	on request
V	Variants for exportation
(	Country code,
	e. g. (CH)=Switzerland
D	diameter
Z	number of teeth
R	right-hand
L	left-hand
E	replacements

Directives pour la commande de Pièces de Rechange

Des commandes doivent être adressées au concessionnaire compétent. Elles doivent contenir les indications suivantes:

1. Type de machine et numéro de châssis
2. Numéro de pièce et désignation des pièces désirées
3. Quantité désirée
4. Adresse avec code postal
5. Mode de livraison désiré

Lors d'une livraison par chemin de fer, indiquer également la gare de destination.

Les illustrations reproduites dans la liste de pièces de rechange et sur la microfiche ne correspondent pas toujours exactement à la pièce originale, étant donné que celle-ci peut avoir été modifiée après l'impression définitive de la liste.

Au cas où vous ne pourriez pas déterminer précisément le numéro d'une pièce, nous vous conseillons d'ajouter à votre ordre un échantillon pour éviter des livraisons incorrectes. Des échantillons qui n'avaient pas été réclamés, sont mis à la ferraille.

Si vous effectuez les travaux d'entretien déjà en hiver, vous épargnez beaucoup de temps et d'argent.

Veillez noter les points suivants:

Les nouveaux tirages de listes de pièces de rechange et de microfiches remplacent toutes les listes et fiches antérieurement publiées. Ils contiennent toutes les modifications techniques apportées dès le début de construction. Les listes de pièces de rechange et les microfiches ne peuvent pas être publiées simultanément, étant donné que leur élaboration ne requiert pas le même temps.

Conseils relatifs aux pièces du système hydr. et des arbres à cardan

Lors d'une réparation des vérins hydr. et des appareils de commande, il est recommandé de remplacer uniquement les pièces d'étanchéité. Pour toutes les autres pièces, demandez un appareil d'échange standard. Pour le montage, raccourcir les tubes profilés, les tubes de protection et la protection en entonnoir à la longueur nécessaire.

Important: N'utilisez que des pièces de rechange originales qui sont toujours produites suivant le même procédé et assurent un ajustage et une qualité excellents.

F

Signification des symboles utilisés dans cette de Pièces de Rechange

En Colonne "Pos. No"

0.1 sans illustration

10.1 se réfère à fig. No. 10 (exemple)

en Colonne "Pièces"

0 si besoin était

en Colonne "Remarques"

+ à partir de machine No.

- jusqu'à machine No.

+A à partir de l'année de fabrication

-A jusqu'à l'année de fabrication

G groupe composé de

B voir diagramme No.

S voir page No.

N voir Pos. No.

X fait partie de Pos. No.

W sur demande

V Version pour exportation

(Code de pays,

p. ex. V (CH) = Suisse

D diamètre

Z nombre de dents

R à droite

L à gauche

E remplacé

Directivas para el pedido de piezas de recambio

Los pedidos tienen que ser dirigidos al agente competente, y contener la indicaciones siguientes:

1. Tipo de máquina y número de chasis
2. Número de pieza y denominación de la piezas deseadas
3. Cantidad deseada
4. Senas y número postal
5. Instrucciones relativas a la expedición
En el caso de expedición por ferrocarril,indicar también la estación de destino.

Las ilustraciones reproducidas en la lista de piezas de recambio o en la ficha perforada con microfilm,no corresponden siempre exactamente a la pieza original puesto que esta ultima podia ser modificada después de la impresión definitiva de la lista.

Si Ud.no puede determinar precisamente un número de pieza,adjunte a su pedido una muestra para evitar expediciones incorrectas.

Si efectúa los trabajos de entretenimiento ya durante el invierno,economiza tiempo y dinero.

Tenga Ud.en cuenta los puntos siguientes:

Nuevas ediciones de listas de piezas de recambio o de ficha perforadas con microfilm sustituyen listas o fichas anteriormente publicadas.Contienen todas las modificaciones técnicas introducidas desde el comienzo de la construcción.

Las listas de piezas de recambio y las fichas con microfilm no pueden publicarse simultáneamente, puesto que su elaboración requiere diferentes lapsos de tiempo.

Consejos relativos al sistema hidráulico a los árboles cardán

En el caso de reparación de cilindros hidráulicos o aparatos de mando,recomendamos cambiar solamente las piezas de empaquetadura.Para todas las otras piezas,pedir un cilindro o aparato de recambio.
Para el montaje,acortar los tubos perfilados,los tubos de protección y la protección en forma de embudo a la longitud necesaria.

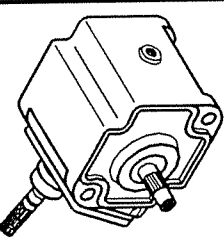
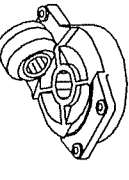
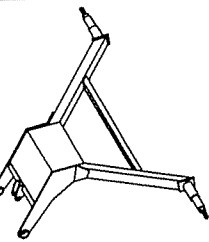
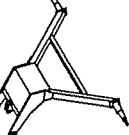
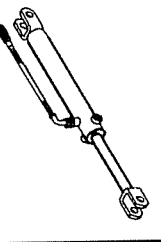
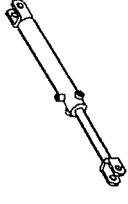
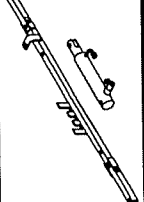
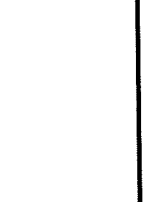
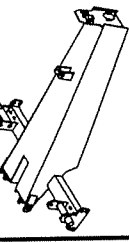
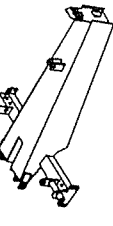
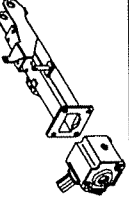
Importante: Emplee Ud. siempre piezas originales que son producidas siempre según el mismo

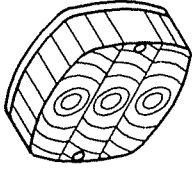
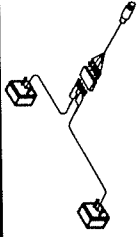
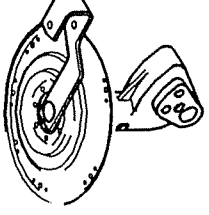
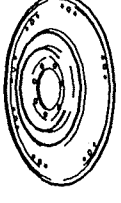
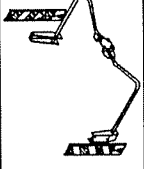
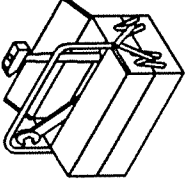
Método de fabricación,y le aseguran,por consiguiente,un ajuste y calidad extraordinarios.

E

Significación de los simbolos utilizados en esta Lista de Piezas de Recambio

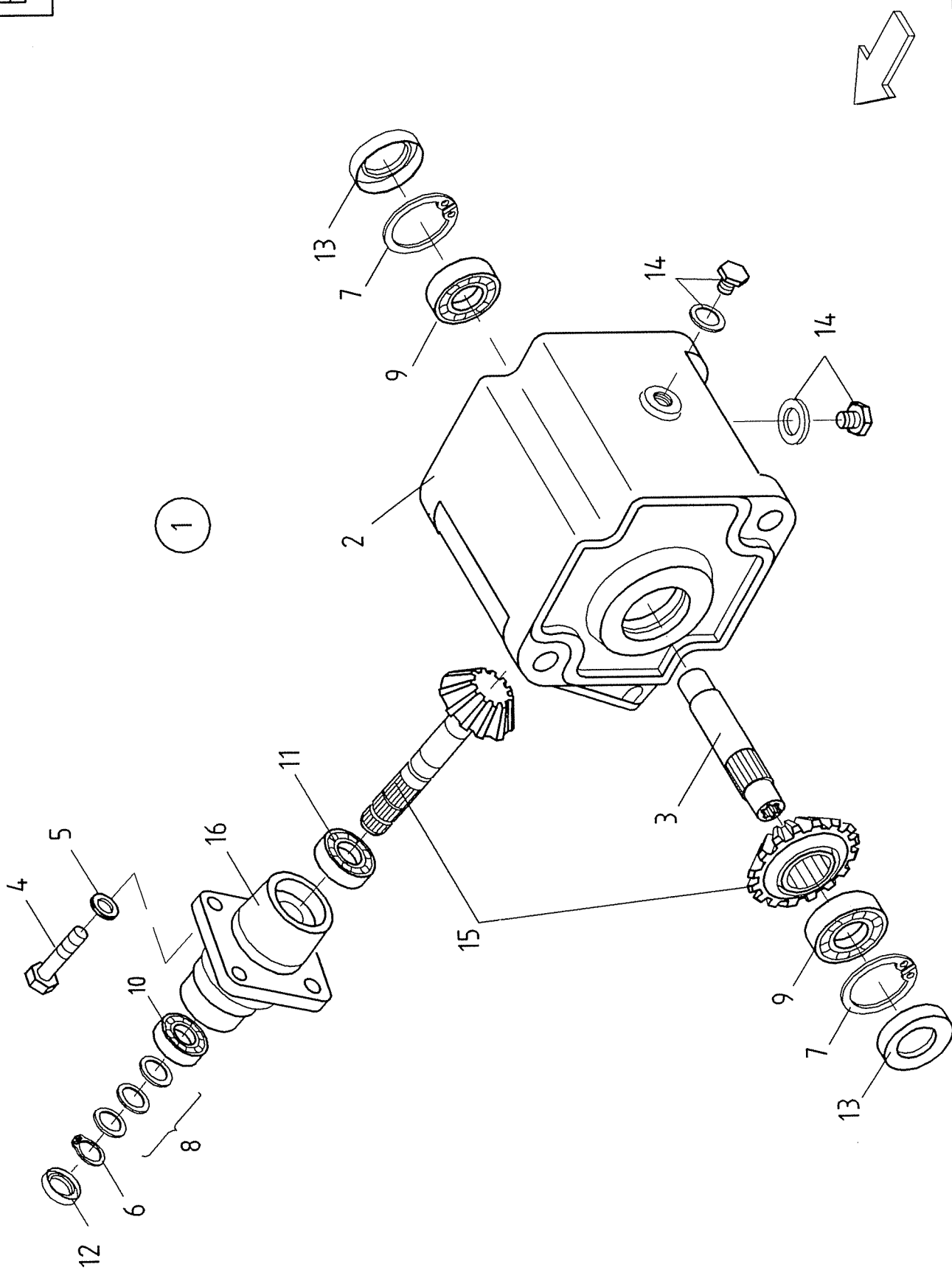
	en Columna "Pos. No."
0.1	no ilustrado
10.1	se refiere a grab. No. 10 (ejemplo)
0	en Columna "Piezas" según necesidad
	en Columna "Observaciones"
+	a partir de máquina No. hasta Máquina No.
-	desde el ano de construcción hasta el ano de construcción
+A	grupo compuesto de véase diagrama No.
-A	véase en página
G	véase pos. No.
B	forma parte de Pos. No.
S	a petición
N	Variantes para exportación
X	Code de país
W	p. ej. V (CH) = Suiza
V	diámetro
(	número de dientes
D	derecho
Z	izquierdo
R	sustituye
L	
E	

Bildtafel	Funktionsgruppen - Functional groups - Groupes fonctionnelles				Groupes fonctionnelles - Functional groups - Groupes fonctionnelles			
B		Getriebe gear box engrenages engranajes		Kreiselgetriebe circle gear box engrenages toupie engrenajes peonza		Kreuzgelenk universal joint joint à croisillon articulation cruceta	Schwadgetriebe windrowing carter de reduction caja de reduccion	Gelenkwelle joint shaft arbre a cardan arbol a cardan
C		Laufachse wheel axle essieu roue eje rueda		Bereifung tyres pneumatiques neumaticos		Fahrgestell frame chassis bastidor	Zentralverstellung central adjusting reglage central graduacion central	Tandemachse tandem axle essieu tandem eje tandem
D		Hydraulikanlage hydraulic device dispositif hydraul. disposit hidraulico				Zentralverstellung hydr. central adjusting hydr. reglage central hydr. graduacion centr. hydr.		
E		Tragarm support frame cadre poteur bastidor portante		Deichsel drawbar timon timon		Anhängervorrichtung coupling device disp. de acoplamiento disp.de acoplamiento	Tragrohr mitte support tube-central tube support-central tubo soporte-central	Tragrohr seitlich support tube-side tube support-lateral tubo soporte-lateral

Bildtafel	Funktionsgruppen – Functional groups – Groupes fonctionnelles – Grupos funcionales				
H		Beleuchtung lighting equipment equipem. eclairage equipo alumbrado 			
L		Kreisel rotary hub element rotatif elemento rotativo 	Kreiselarm rotary star arm bras de toupie brazo de estrella 		
M		Schutzbügel protective yoke etrier protection estribo protection 	Warntafel warning plate panneau avertissement table aviso 		
U		Aufkleber label etiquette adhesive ficha pegada 	Farbe paint peinture pintura 	Fettpresse grease gun pompe à graisse prensa engrase 	

Bildtafel Diagram Diagramme Diagrama	Seite Page Pages Pagina	Benennung	Description	Designation	Denominacion
B01	11	Mittelgetriebe	middle gear box	engrenages centrale	engranajes central
B02	13	Kreiselgetriebe	circle gear box	engrenages toupie	engranajes peonza
B03	15	Antriebsstrang	drive shaft	corde commande	cuerda accionamiento
B04	17	Doppel-Kreuzgelenk	double-joint	articulation-double	articulacion-doble
B05	19	Einfachgelenk	simple joint	joint simple	joint simple
B06	21	Schwadgetriebe W	windrowing gear W	carter de reduction W	caja d.red.p.form.d. hileras W
B07	23	Vorsatzgetriebe W	gear box W	engrenage W	egranaje W
B08	25	Gelenkwelle	joint shaft	arbre á cardans	eje articulado
B09	27	Überlastkupplung	clutch	embrayage	embrague
B10	29	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande	eje de impulsión
C01	31	Laufachse	wheel axle	essieu roue	eje rueda
C02	33	Bereifung 16x6,5-8	tyres 16x6,5-8	pneumatiques 16x6,5-8	pneumaticos 16x6,5-8
C04	35	Zentralverstellung	central adjusting	centr.dispo.reglage	centr.dispo.gráduac.
C05	37	Tandemachse W	tandem axle W	essieu tandem W	eje tandem W
C06	39	Transportfahrwerk	chassis f. transport	châssis p. transport	chasis p. transporte
C07	41	Bereifung 215/65-15	tyres 215/65-15	pneumatiques 215/65-15	pneumaticos 215/65-15
D01	43	Hydraulik-Anlage	hydraulic device	dispositif hydraul.	disposit. hidraulico
D02	45	Zentralverstellung	central adjusting mecanic	centr.dispo reglage mecanique	centr.dispográuac. mecánico
F01	47	Tragarm	support arm	bras porteur	brazo portante
F02	49	Deichsel, Stützfuß	drawbar, support	timon, pied de support	timon, pata apoyo soporte

Bildtafel Diagram Diagramme Diagrama	Seite Page Pages Pagina	Benennung	Description	Designation	Denominacion
F03	51	Anhängvorrichtung	coupling device	dispositif de accouplement	dispositivo de acoplamiento
F04	53	Mittelmaschine Tragrohre	central machine support tube	machine central tube supporte	máquina centrale tubo soporte
F05	55	Seitenmaschine Tragrohre	side machine support tube	machine laterale tube supporte	maquina lateral tubo soporte
H01	57	Beleuchtung	lighting system.	eclairage	sist. alumbrado
L01	59	Kreisel mit Arme	rotary hub with arm	element rotatif avec bras	elemento rotativo con brazo
L02	61	Kreiselarm schwenkbar W	arm-sleuable W	bras-oscillant W	brazo-giratorio W
M01	63	Schutzvorrichtung	protection device	dispos.de protection	dispos.de proteccion
M02	65	Schutzvorrichtung beweglich	protection device sleuable	dispos.de protection oscillant	dispos.de proteccion giratorio
M03	67	Warntafel	warning plate	panneau avertiss.	tabla aviso
U01	69	Beschriftung Farbe	decal paint	decalcomanie peinture	calcomania pintura



6910
1.002723.00

Mittelgetriebe

middle gear box

engrenages centrale

Bildtafel B01
Diagram
Diagramme
Diagrama

Pos. Teile-Nr.
Pos. Part.Nr.
Pos. Piece No.
Pos. Pieza No.

Menge Benennung

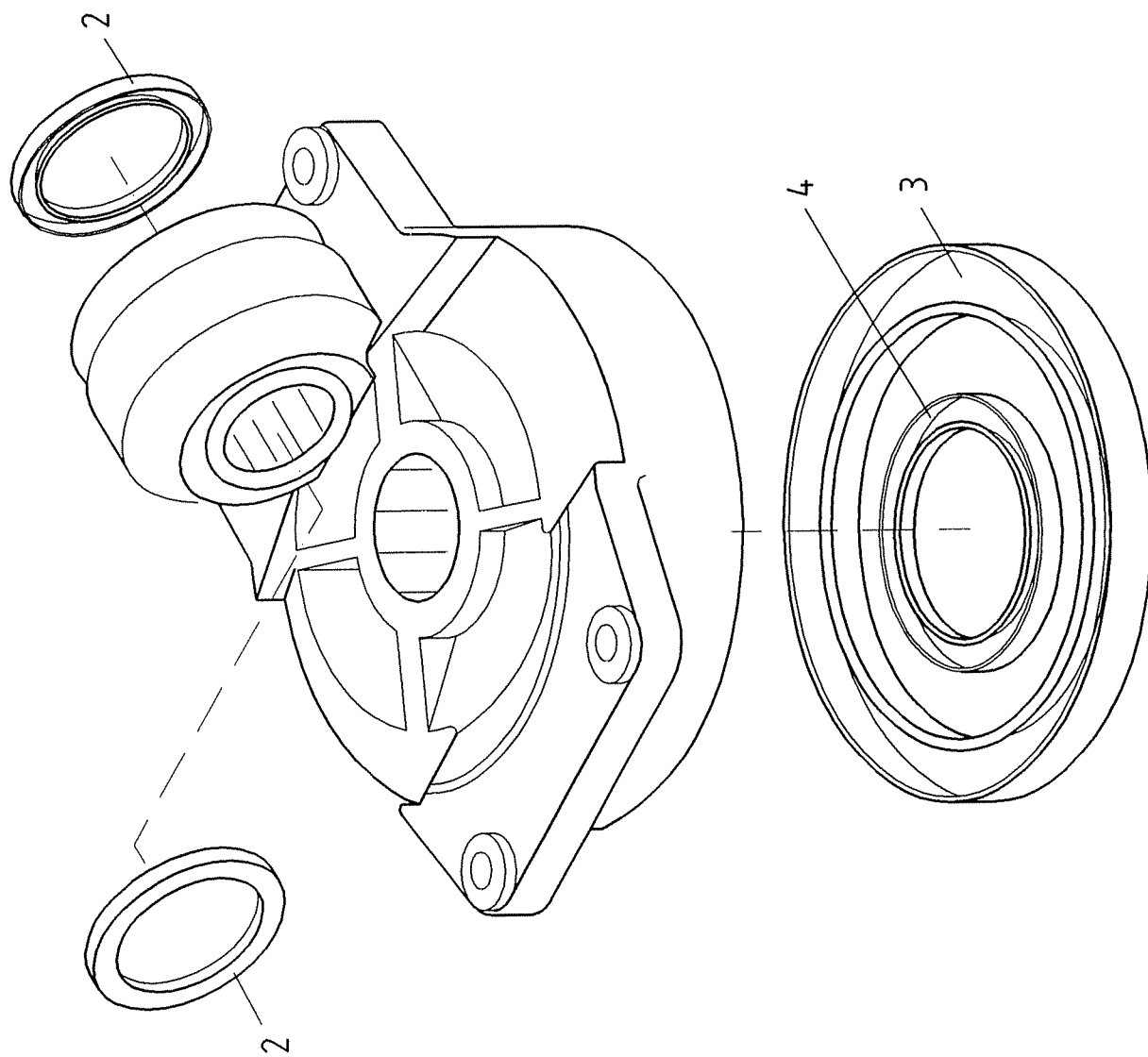
Description

Designation

Denominacion

Bemerkungen
Notes
Notes
Notas

1	1660 7146	1 Mittelgetriebe	middle gear box	engrenages centrale	engranajes central	
2	1660 9618	1 Gehäuse	housing	carter	caja	
3	1660 9619	1 Welle	shaft	arbre	arbol/eje	
4	0111 2538	4 Shr. M 12x35 88A3C	Hex.head screw	Vis tete	tornillo hexagonal	
5	0110 2801	4 Fedrg. A12 D128 A3C	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
6	1660 4176	1 Sich-Ring 35x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP	CIRCLIP	
7	0110 7855	2 Sich-Ring 80x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP	CIRCLIP	
8	0113 7725	0 PASS-SCHB. 35x45x0,1	SPACER	RONDELLE D'EPALISSEUR	ANILLO DE SEGURIDAD	
8.1	0113 7726	0 PASS-SCHB. 35x45x0,2	SPACER	RONDELLE D'EPALISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
8.2	0113 7727	0 PASS-SCHB. 35x45x0,3	SPACER	RONDELLE D'EPALISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
8.3	0621 4485	0 PASS-SCHB. 35x45x0,5	SPACER	RONDELLE D'EPALISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
8.4	0621 4486	0 PASS-SCHB. 35x45x1,0	SPACER	RONDELLE D'EPALISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
9	0110 9062	2 RI-LAGER 6208	GR. BALL BEARING	ROULEM. R. A BILLES	COJ. DE BOLAS RAN.	
10	0110 8977	1 RI-LAGER 6007	GR. BALL BEARING	ROULEM. R. A BILLES	COJ. DE BOLAS RAN.	
11	0110 9957	1 Kr.-lager 30207 D720	TAPER R. BEARING	ROULEM. A ROULEAUX	RODAM. DE RODILLOS	
12	1661 1290	1 WD-Ring AS 35x62x10	SHAFT SEAL	JOINT D'ARBRE	ANILLO HERMET.EJE	
13	1660 9652	2 WD-Ring AS 40x80x10	seal ring	joint	junta	
14	1660 9620	2 Verschlussstopfen	nipple	bouchon	union roscada pivo	
15	1660 9621	1 Kegelradsatz	bevel drive	couple conique	jgo.rdas.conicas	
16	1660 9617	1 Ritzelhalter	pinion support	support pignon	soporte pinón	

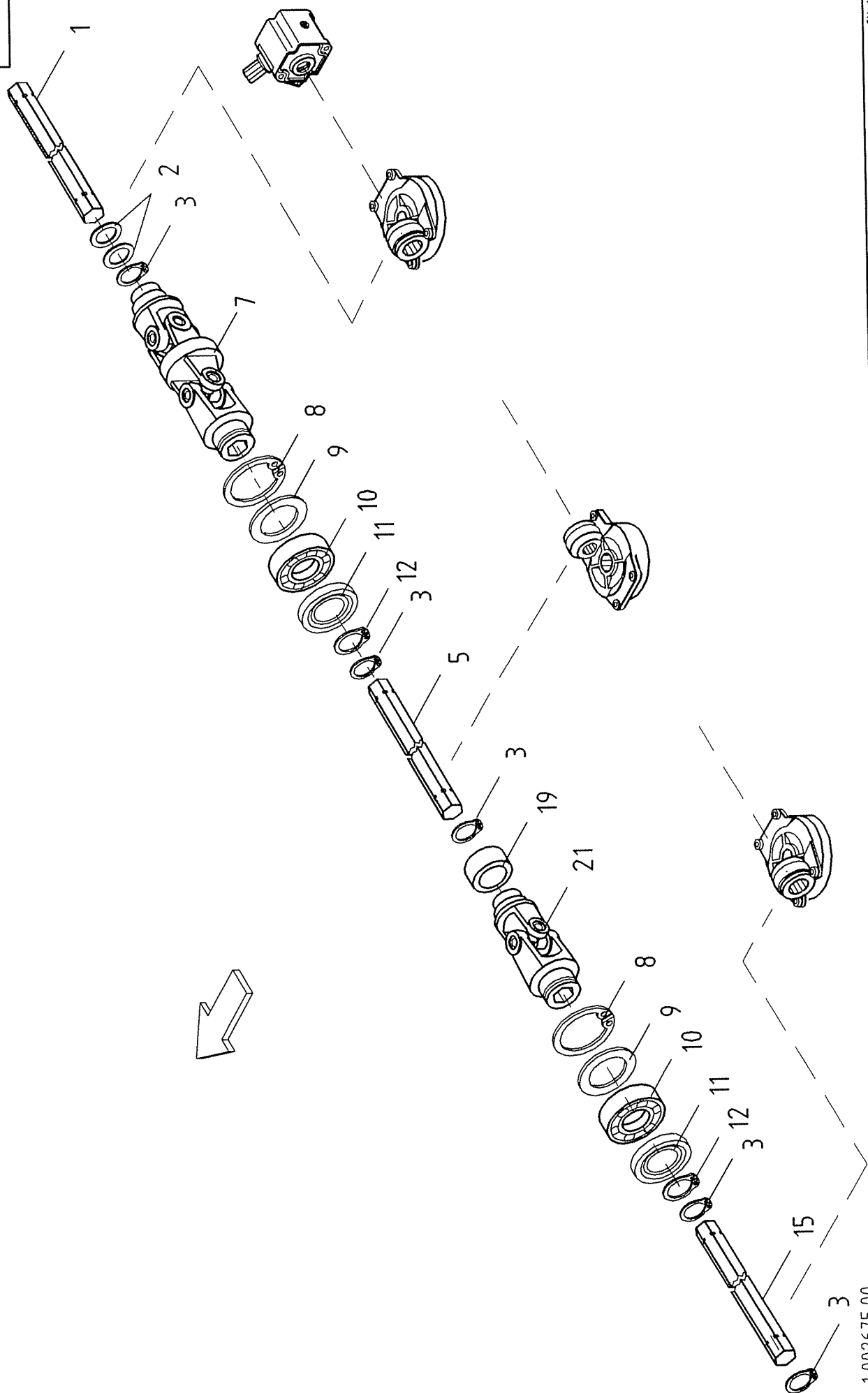


1

6910	Kreiselgetriebe	circle gear box	engrenages toupie	engranajes peonza	Bildtafel B02 Diagram Diagramme Diagrama
1.002668.01					

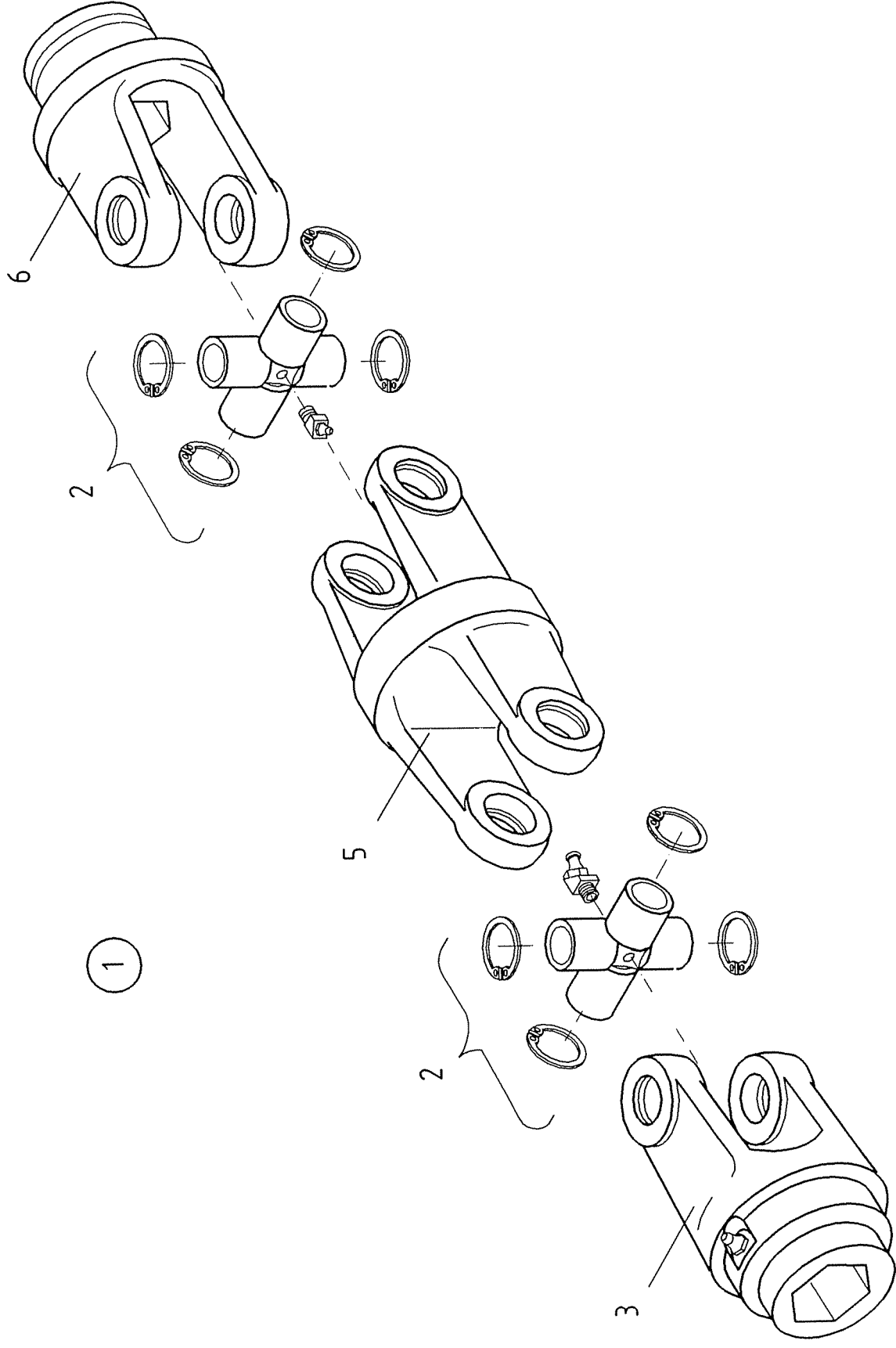
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qté.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1660 7688	6	Kreiselgetriebe		engrenages toupie	engranajes peonza	
2	1660 9643	12	WD-Ring AS 40x62x6	circle gear box	joint	junta	
3	1660 9644	6	WD-Ring AS170x200x12	saling ring	joint	junta	
4	1660 9645	6	WD-Ring AS 65x100x12	saling ring	joint	junta	

B03



1.002675.00

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1660 7916	1	Querwelle mitte	transversers.shaft mid.	arbre transversers.cent	eje transversers.cent.	
2	1660 7327	5	Scheibe 1mm	washer	rondelle	arandela	
3	0110 7745	10	Sich.Ring 30X2	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
5	1660 7924	2	Querwelle innen	transversers.shaft inn.	arbre transversers.ded.	eje transversers.inter.	B B04
7	1660 7756	2	Doppelkreuzgel. DG2	double cardan joint	joint univers.double	joint cardan doble	
8	0110 7855	4	Sich-Ring 80x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
9	1660 7738	4	Dichtscheibe	seal washer	rondelle joint	arandela junta	
10	1662 0277	4	Ri-Lager 6008-2RS-C3	ball bearing	roul rainure bille	coj.bolas fiijo	
11	0621 4924	4	NILOSRI. 6008ZAV	NILOS-RING	ANNEAU-NILOS	ANILLO-O	
12	0110 7755	4	Sich-Ring 40x1,75	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
15	1660 7922	2	Querwelle außen	transversers.shaft out.	arbre transversers.ext.	eje transversers.exte.	
19	1660 7926	2	Dichtring 60x36x20	seal ring	joint	junta	B B05
21	1660 7755	2	Einfachgelenk	simple joint	joint simple	joint simple	



6910

1.002672.00

Doppel-Kreuzgelenk

double-joint

articulation-double

articulacion-doble

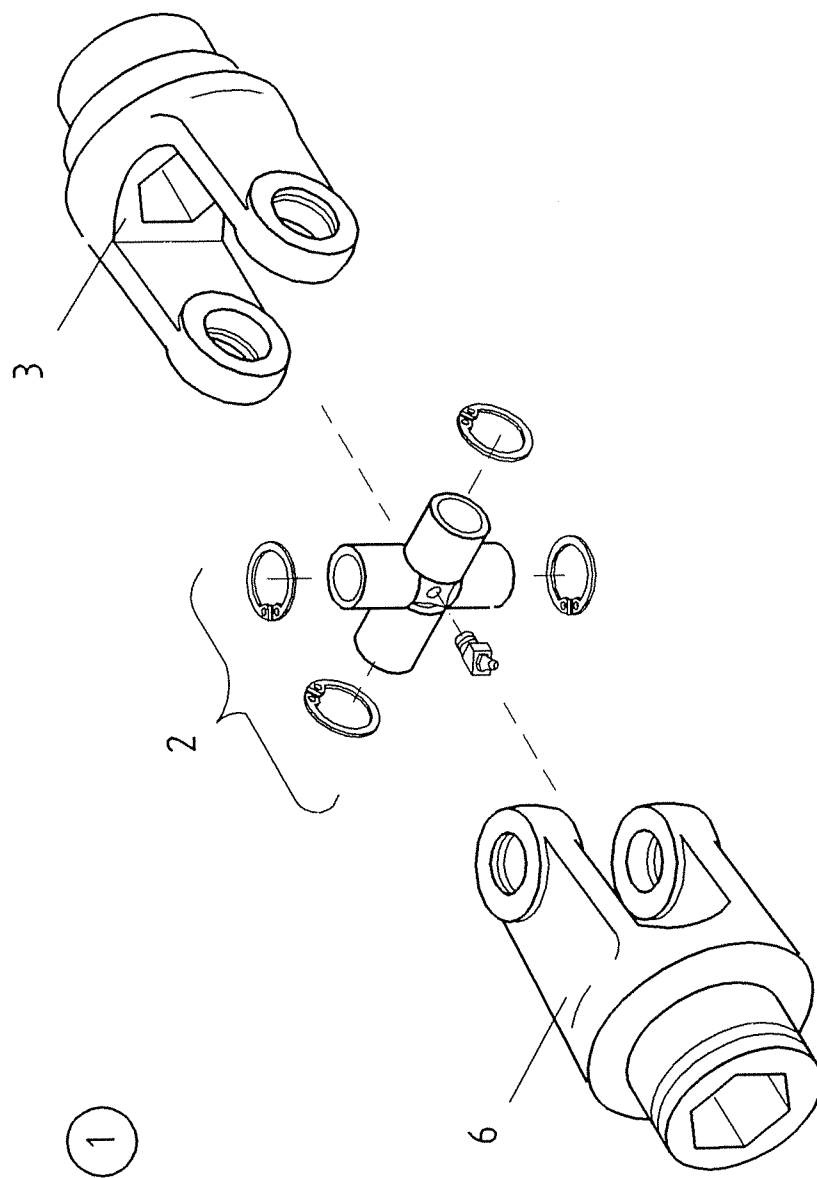
Bildtafel B04

Diagram

Diagramme

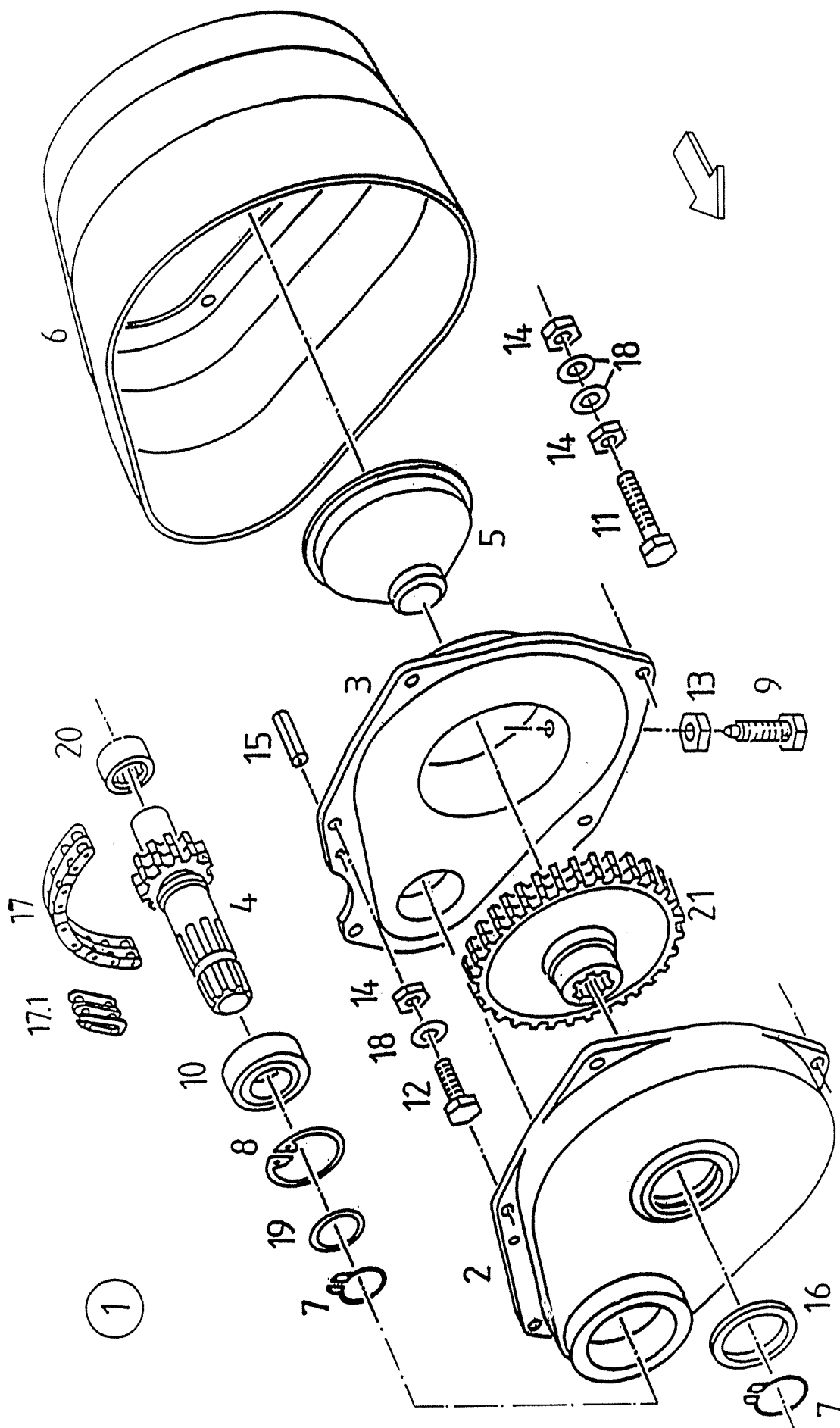
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1660 7756	2	Doppelkreuzgel. DG2	double cardan joint	joint univers.double	joint cardan doble	B B03
2	1660 9654	4	Kreuzgarnitur Gr. 2	joint cross	croissillon	cruceta	
3	1660 8452	2	Aufsteckgabel	universal joint fork	chape de cardan	horquilla de artic.	
5	1650 3907	2	DOPPELGABEL	HINGE PIECE	PIECE ARTICULATION	ARTICULATION	
6	1660 8453	2	Aufsteckgabel	universal joint fork	chape de cardan	horquilla de artic.	



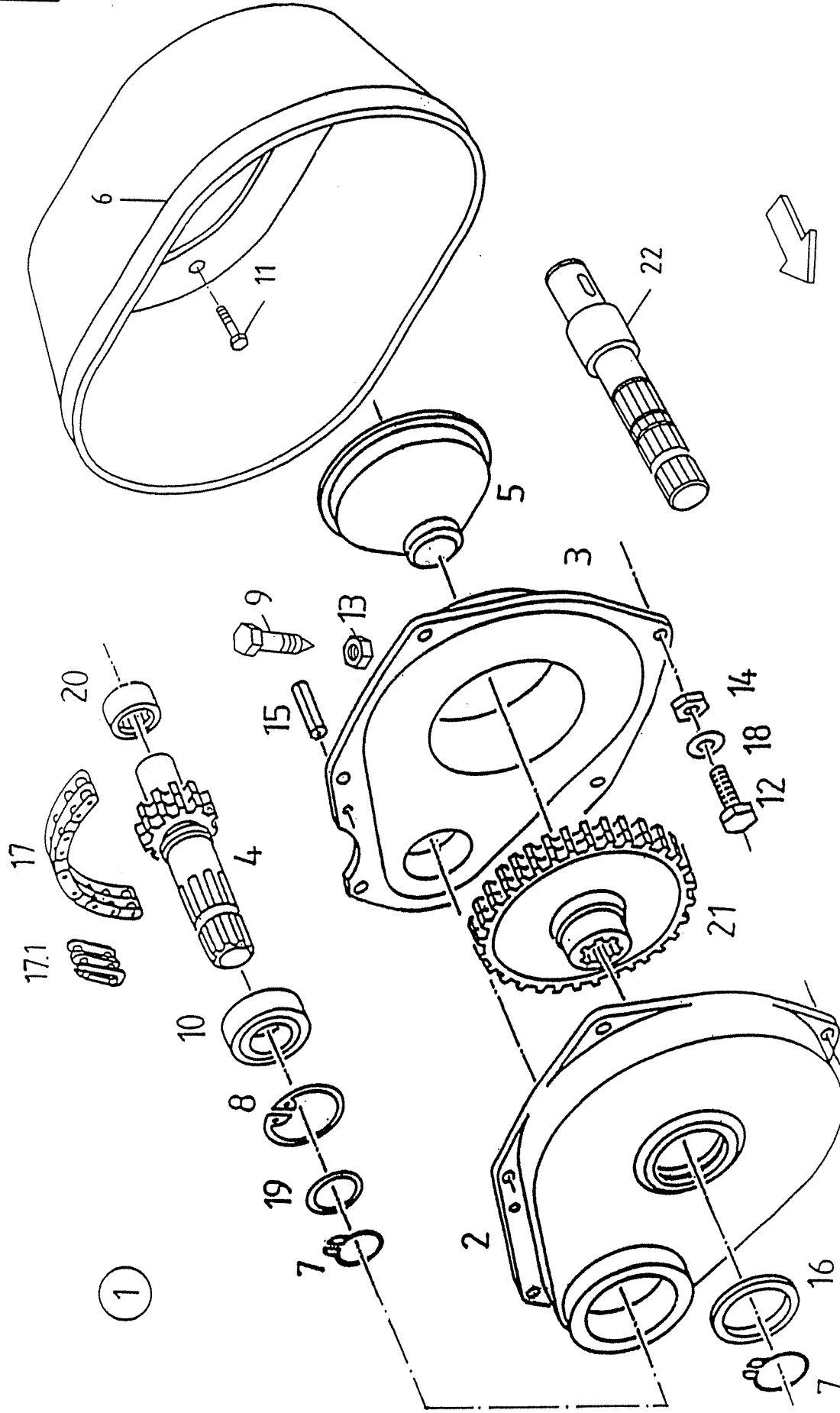
6910	Einfachgelenk	simple joint	joint simple	Bildtafel B05 Diagram Diagramme Diagrama
1.002712.00				

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1660 7755	2	Einfachgelenk	simple joint	joint simple	joint simple	B B03
2	1660 9654	2	Kreuzgarnitur	joint cross	croissillon	cruceta	
3	1660 9653	2	Außengabel	universal joint	chape de cardan	horquilla de artic.	
6	1660 9655	2	Aufsteckgabel	universal joint	fork chape de cardan	horquilla de artic.	

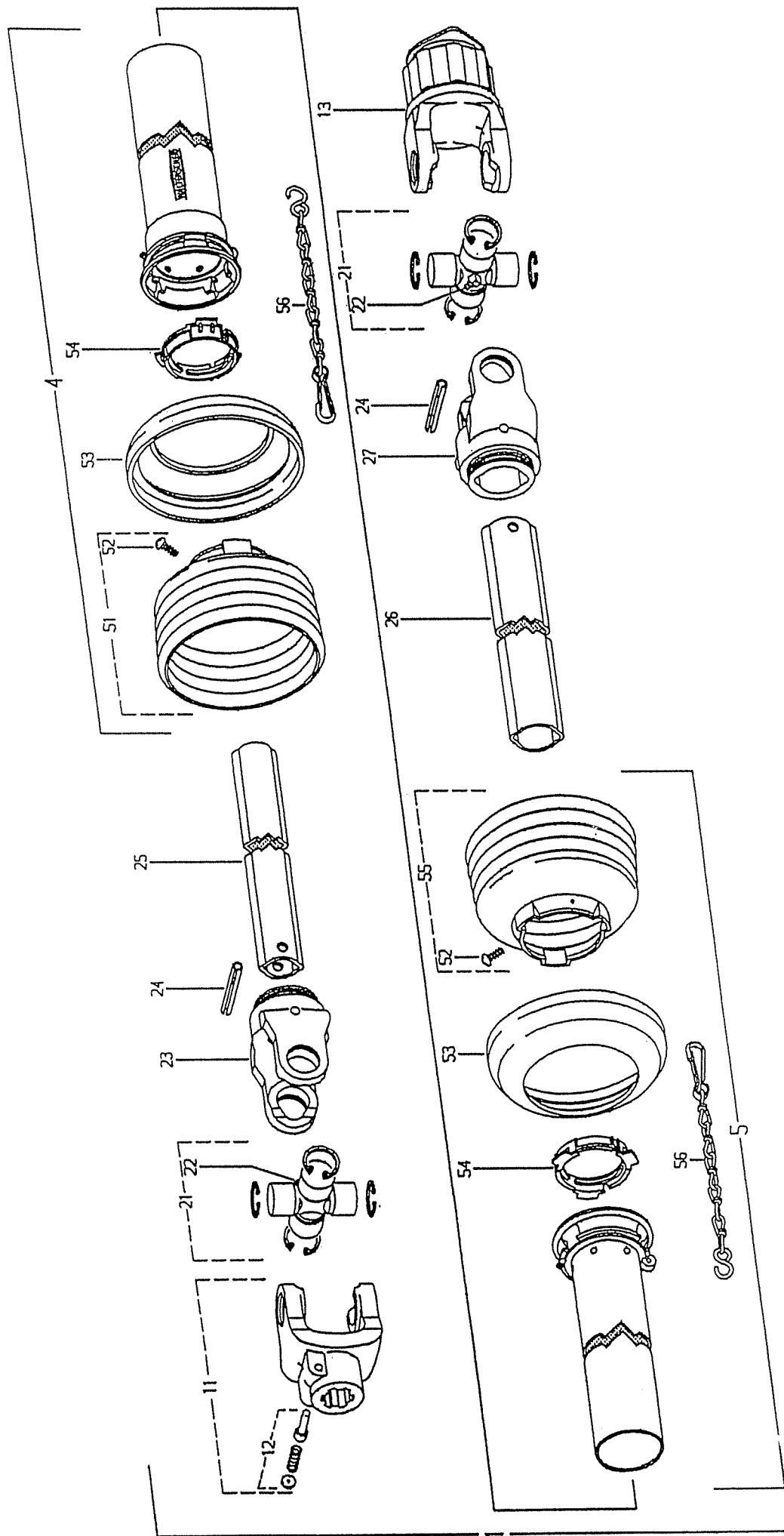


Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	0658 1541	1	SCHWADGETRIEBE	GEARBOX	ENGRENAGE	ENGRANAJE	
2	0658 0479	1	GEHAEUSEDECKEL	CAP	CHAPEAU	TAPA	
3	0658 0481	1	GEHAEUSE	HOUSING	BOITIER	CAJA	
4	0658 0482	1	WELLE Z=11	SHAFT	ARBRE	EJE	
5	0658 0480	1	VERSCHLUSSKAPPE	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
6	0658 1540	1	Schutztrichter	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECCION	
7	0110 7748	2	Sich-Ring 35x1,5	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
8	0110 7844	1	Sich-Ring 62x2	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
9	0113 8985	1	SHR.BM12X 35D564	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6PANS	TORN CAB.HEXAGONAL	
10	0110 4530	1	Ri-Lager 6007-2RS	GR. BALL BEARING	ROULEM. R. A BILLES	COJ. DE BOLAS RAN.	
11	0111 2279	4	Shr.M 6x40 D933	HEX HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
12	0112 3749	2	SHR.M6x25 8.8 A3A	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN CAB. HEXAGONAL	
13	0111 2858	1	MU M12	NUT	ECROU	TUERCA	
14	0111 4357	10	Mu. M6	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
15	0115 7341	2	Spannstift 6x16 DIN	DOWEL PIN	GOUILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
16	0621 2000	1	Filzring 45	FELT RING	BAGUE EN FEUTRE	ANILLO DE FIELTRO	
17	0621 3404	1	KETTE 08B-2X40E	ROLLER-CHAIN	CHAINE-A-ROULEAUX	CADENA-DE-RODILLOS	
17.1	0621 3154	1	GLIED E-08B-2	CHAIN LINK	MAILLON A CHAINE	ESLABON	
18	0110 7158	8	Scheibe 6.6 DIN 126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
19	0113 7526	1	STUETZSCHEIBE	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
20	0621 5081	1	N-BUECHSE BK 3020	NEEDLE BEARING	ROULEM. A AIGUILLES	COJ. DE AGUJAS	
21	0658 0478	1	KETTENRAD 2X12,7- 34	SPROCKET	PIGNON A CHAINE	PINON DE CADENA	

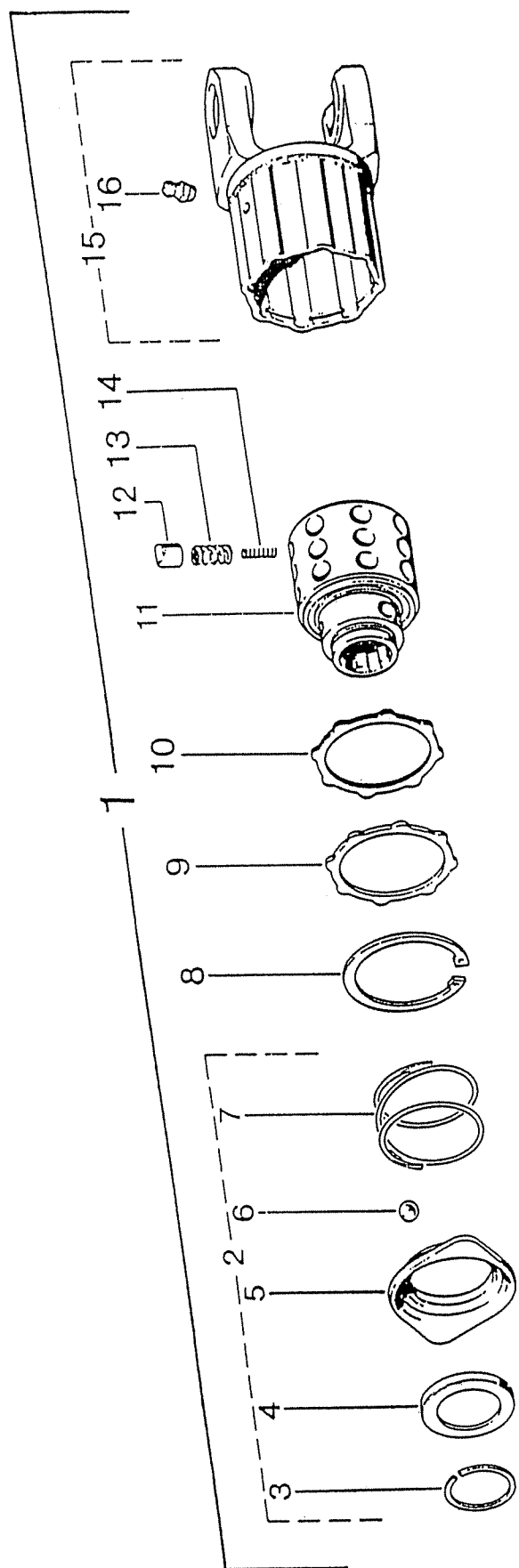
X17



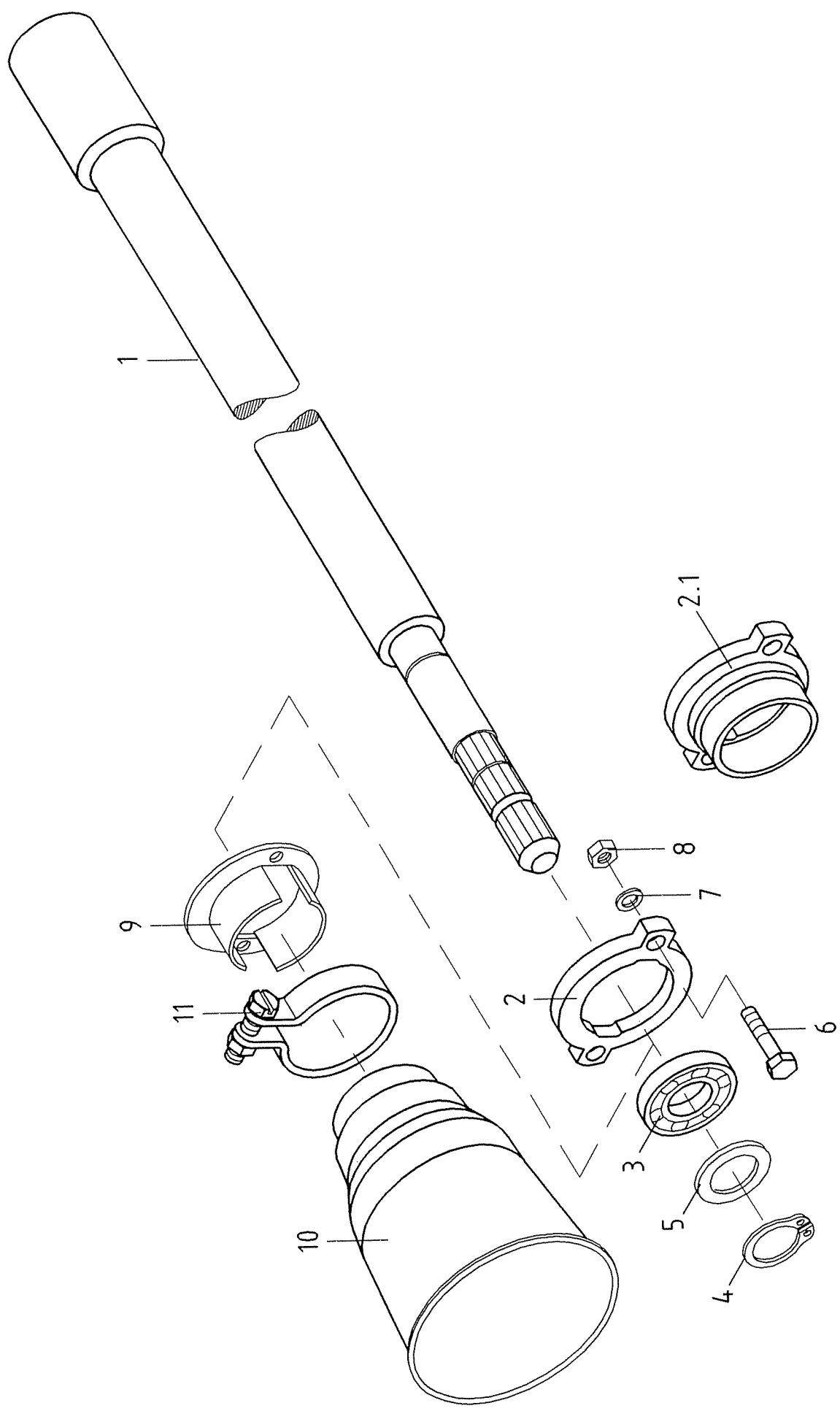
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qté.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1650 8816	1	Vorsatzgetriebe	gear box	engrenage	engranaje	
2	1650 8811	1	GEHAEUSEDECKEL	HOUSING COVER	COUV DE CARTER	TAPA CAJA	
3	1650 8810	1	GETRIEBEGEHAEUSE	TRANSMISSION CASE	CARTER DE BOITE V	CAJA ENGRANAJE	
4	1650 8549	1	WELLE Z=12	SHAFT	ARBRE	EJE/ARBOL	
5	0658 0480	1	VERSCHLUSSKAPPE	SUPPORT	SUPPORT	SOPORTE	
6	1650 8813	1	SCHUTZTOPF	PROTECTING CUP	POT DE PROTECTION	COPA DE PROTECCION	
7	0110 7748	1	Sich-Ring 35x1,5	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
8	0110 7844	1	Sich-Ring 62x2	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
9	0113 8985	1	SHR. BM12X 35D564	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
10	0110 4530	1	Ri-Lager 6007-2RS	GR. BALL BEARING	ROULEM. R. A BILLES	COJ. DE BOLAS RAN.	
11	0111 2264	2	Shr. M 6x20 DIN 933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
12	0112 7031	4	Shr. M 6x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
13	0111 2858	1	MU M12 8A3C	NUT	ECROU	TUERCA	
14	0111 4357	4	Mu. M6 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
15	0115 7341	2	Spannstift 6x16 DIN	DOWEL PIN	GOUPILE SERRAGE	PERNO FIADOR	
16	0621 2000	1	Filzring 45	FELT RING	BAGUE EN FEUTRE	ANILLO DE FIELTRO	
17	0139 7977	1	KETTE 08B-2X	ROLLER CHAIN	CHAINE A ROULEAUX	CADENA DE RODILLOS	
17.1	0621 3154	1	GLIED E-08B-2	CHAIN LINK	MAILLON A CHAINE	ESLABON	
18	0110 7158	2	Scheibe 6,6 DIN 126	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
19	0113 7526	1	STUETZSCHEIBE	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
20	0621 5081	1	N-BUECHSE BK 3020	NEEDLE BEARING	ROULEM. A AIGUILLES	COJ. DE AGUJAS	
21	1650 8300	1	KETTENRAD Z=15	SPROCKET	ROUE A CHAINES	RUEDA CADENA	
22	1650 8814	1	EINTRIEBSWELLE	SHAFT	ARBRE	EJE	



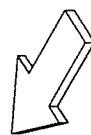
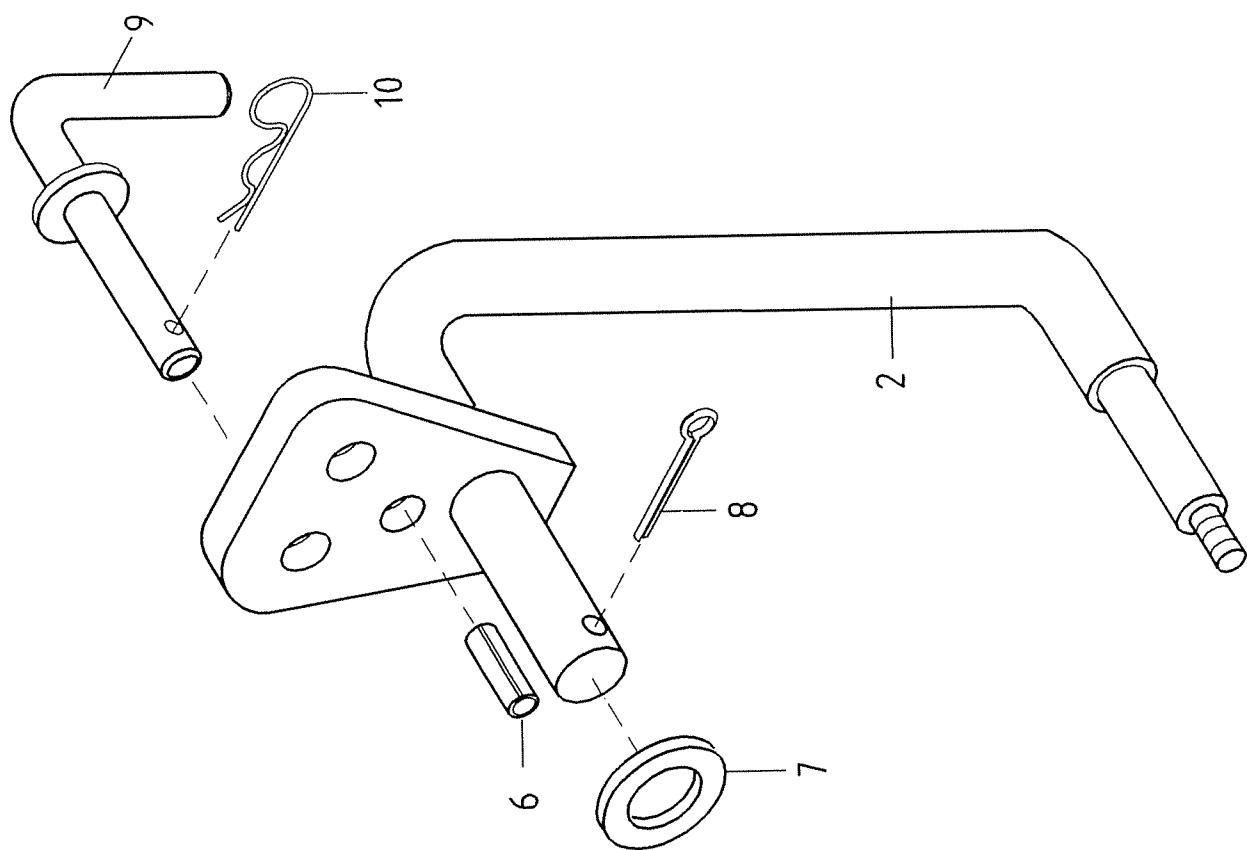
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1662 0427	1	Gel.Welle W2200-800	joint shaft	arbrená cardan	arbol a cardan	
4	1660 6738	1	Außere Schutzhälfte	outer guard half	demi-protecteur ext.	medio-protectcion ext	
5	1660 6739	1	Innere Schutzhälfte	inner guard half	demi-protecteur int.	medio-protectcion int	
11	1650 4063	1	Aufsteckgabel kompl.	YOKE	FOURCHE	HORQUILLA	
12	1658 1550	1	SCHIEBESTIFT KPL.	PIN	GOIJON	PERNO	X 11
13	1660 6746	1	sternrutsche 900 Nm	safety clutch	embrayage sécurité	embrague seguridad	B B09
21	1650 4064	2	KREUZGARNITUR KPL.	JOINT CROSS	CROISILLON	CRUCETA	
22	1650 4065	2	KEGEL-SCHMIERNIPPPEL	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	ENGRASADOR	X 21
23	1658 0408	1	SPANNSTIFTGABEL	UNIVERSAL JOINT FORK	CHAPE DE CARDAN	HORQUILLA	
24	0115 7382	2	Spannstift 10x65 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
25	1650 4071	1	I-Profilrohr L=1200	PROFILED TUBE	TUBE PROFILE	TUBO PERFILADO	
26	1650 4072	1	A-Profilrohr L=1200	PROFILED TUBE	TUBE PROFILE	TUBO PERFILADO	
27	1650 4073	1	RILLENGABEL	YOKE	FOURCHE	HORQUILLA	
51	1660 6709	1	Schutztrichter RP5	guard	godet de protection	proteccion plastica	
52	0110 0627	2	Blechschrabe D7981	LENS HEAD SCREW	VIS TETE GOUITE SUIF	TORNILLO CAB.LENTIC.	
53	0655 7740	2	STUETZRING SC14/24	SUPPORT RING	BAGUE DE SUPPORT	ANILLO APOYO	
54	1650 4075	2	GLEITRING	RING	BAGUE	ANILLO	
55	0658 2445	1	SCHUTZTRICHTER RP6	GUARD	TOLE DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECCION	
56	1650 4077	2	HALTEKETTE 400	CHAIN	CHAINE	CADENA	



Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1660 6746	1	Sternratsche 900 Nm	safety clutch	embrayage sécurité	embrague seguridad	B B08
2	1650 0123	1	ZIEHVERSCHLUSS	LOCK	VERROU	CERRADURA	
3	0110 0388	1	SPRENGRING SP 42	SPRING RING	BAGUE DE RETENUE	ANILLO MUELLE	
4	0658 0091	1	WINKELRING	RING	BAGUE	ANILLO	
5	0658 0089	1	SPERRHUELSE	LOCK	DISP. DE BLOCAGE	BLOQUE/ENCLAVAM.	
6	1651 3608	3	KUGEL D5401-1/2"V	BALL	BILLE/BOULE	BOLA	
7	0658 0090	1	Druckfeder	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	MUELLE DE PRESION	
8	0110 7855	1	Sich-Ring 80x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP	ANILLO DE SEGURIDAD	
9	0658 0137	1	DRUCKSCHEIBE	RING	BAGUE	ANILLO	
10	0624 3625	1	DICHtring	SEAL RING	JOINT	JUNTA	
11	0658 0092	1	NABE	HUB	MOYEU	CUBO	
12	0656 4548	24	Nocken	CAM	CAME	LEVA	
13	0658 1483	24	Außenfeder	outer spring	ressort extérieur	resorte exterior	
14	0658 1485	22	Innenfeder	inner spring	ressort intérieur	resorte interior	
15	0658 0584	1	FLANSCHGABEL	FLANGED FORK	FOURCHE AVEC BRIDE	HORQUILLA	
16	1660 6146	1	Schmiernippel M8,2x1	grease nipple	graisseur	engrasador	



Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1662 0581	1	Antriebswelle gsw.	drive shaft	arbre de commande	eje de mando	
2	1660 5848	1	Flanschlagergehäuse	flange housing	boftier de bride	caja de brida	
2.1	1662 0571	1	Flanschgehäuse Y 207	FLANGED HOUSING	CARTER A FLASQUE	CAJA CON BRIDA	W B B06,B07
3	0621 5767	1	Einstelllager	BEARING	COUSSINET	COJINETE	
4	0110 7749	1	Sich.-Ring 35x2,5	CIRCLIP	RONDELLE	ANILLO DE SEGURIDAD	
5	0113 7526	2	STUETZSCHEIBE	WASHER	vis tete	ARÁNDELA	
6	0620 9081	2	SHR.M10x40 DIN931	hex. head screw	6-pans	corn.cab.hexagonal	
7	0110 7105	2	Scheibe 10,5x21x2	washer	rondele	arandela	
8	0620 9768	2	Sich.-Mutter M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
9	1662 0574	1	Schutztrichter.Flansch	PROTECTING FUNNEL	GODET DE PROTECTION	ENBUDO DE PROTECCION	
10	1658 4165	1	Schutztrichter	PROTECTING FUNNEL	GODET DE PROTECTION	CHAPA DE PROTECCION	
11	0621 6439	1	SCHELLE S 90/15	TIGHTENING CLIP	BRIDE DE TENDEUR	ABRAZADERA TENSORA	



6910

1.002699.00

Laufradachse

wheel axle

essieu roue

eje rueda

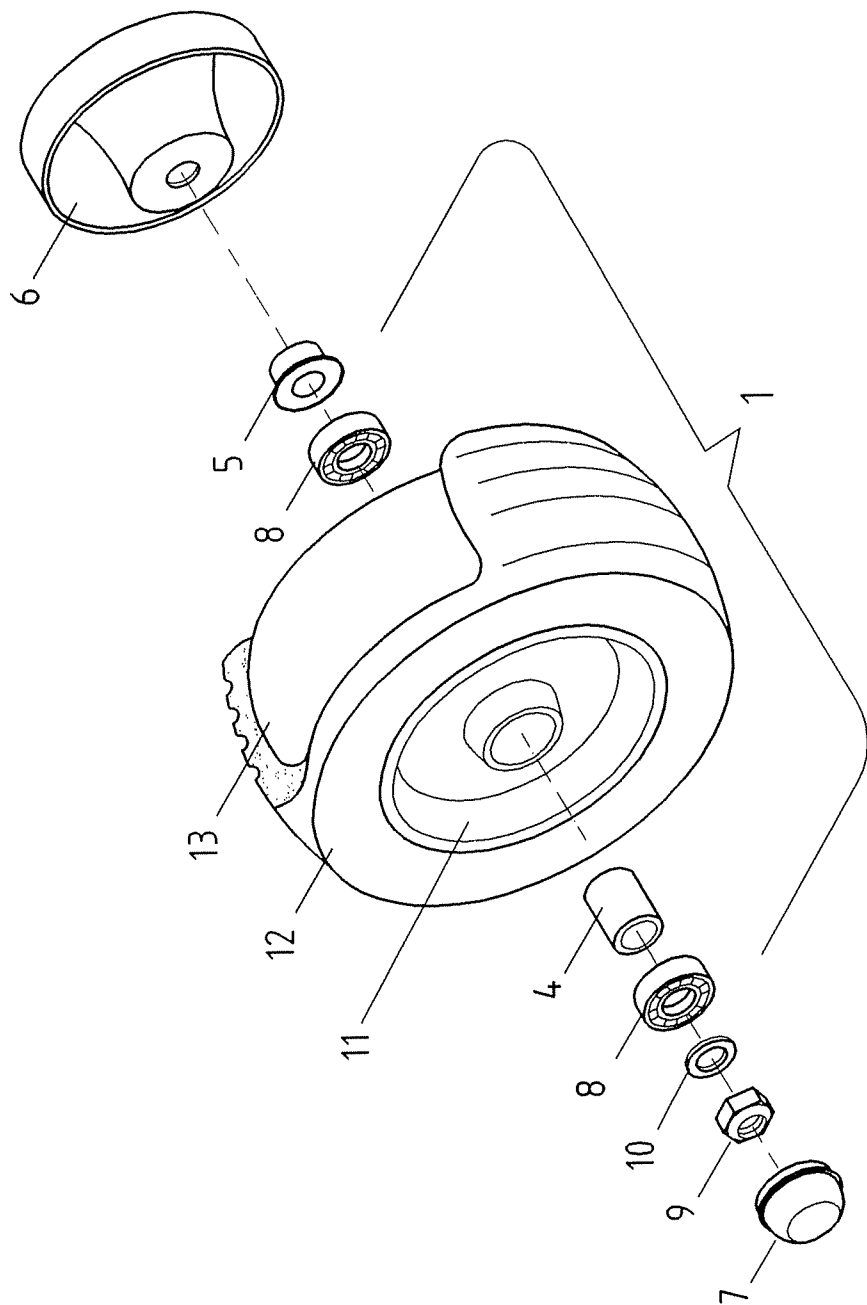
Bildtafel C01

Diagram

Diagramme

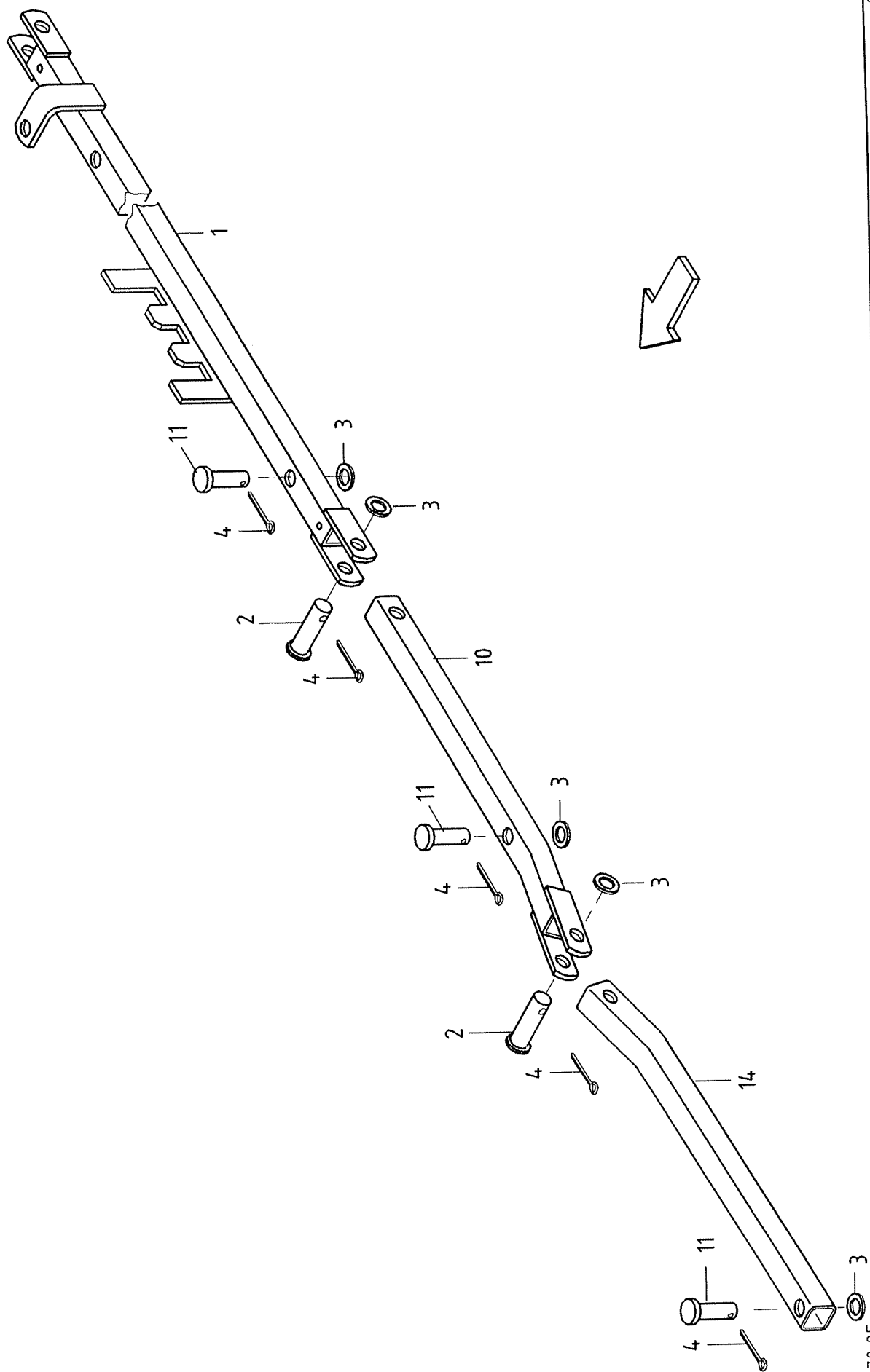
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
	Pieza No.	Cat.					
2	1660 7104	4	Laufradachse gsw.	axle/pivot pin	éssieu roue aubes	eje rotor/rodete	
6	1660 7123	4	Spannstift 12x18 A3C	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
7	0621 4329	4	SCHB 36,0X51,0X3,0	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
8	0110 6500	4	Splint 8 x 50	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
9	1660 7108	4	Steckbolzen gsw.	fixing pin	axe de fixation	bulon fichaje	
10	0621 5666	4	Federstecker 3 A3C	SPRING CLIP	AGRAFE	PASADOR	

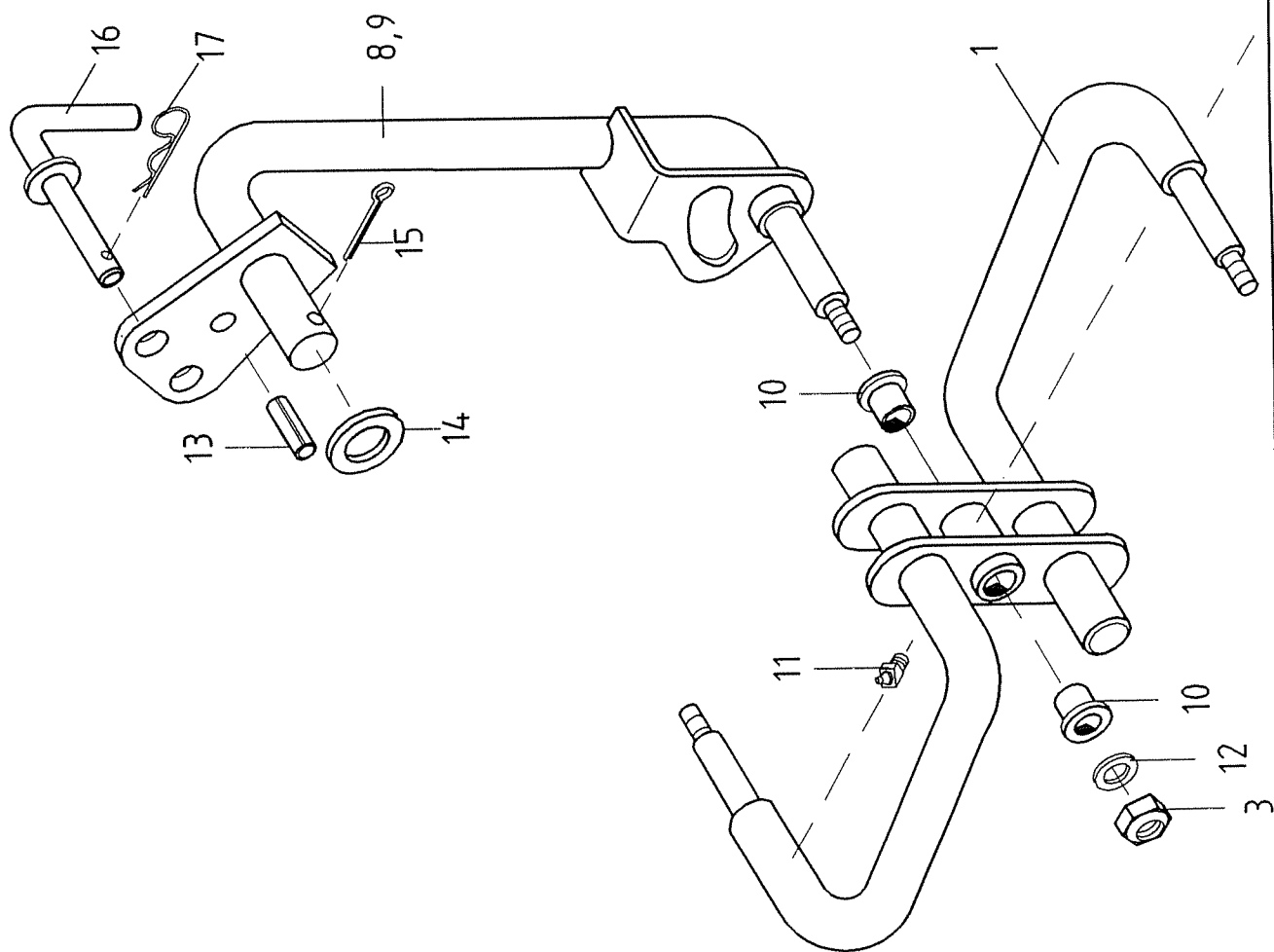


6910	Bereifung	tyres	pneumatiques	pneumaticos	Bildtafel C02
1.000185.14	16x6,5-8	16x6,5-8	16x6,5-8	16x6,5-8	Diagram
					Diagramme
					Diagrama

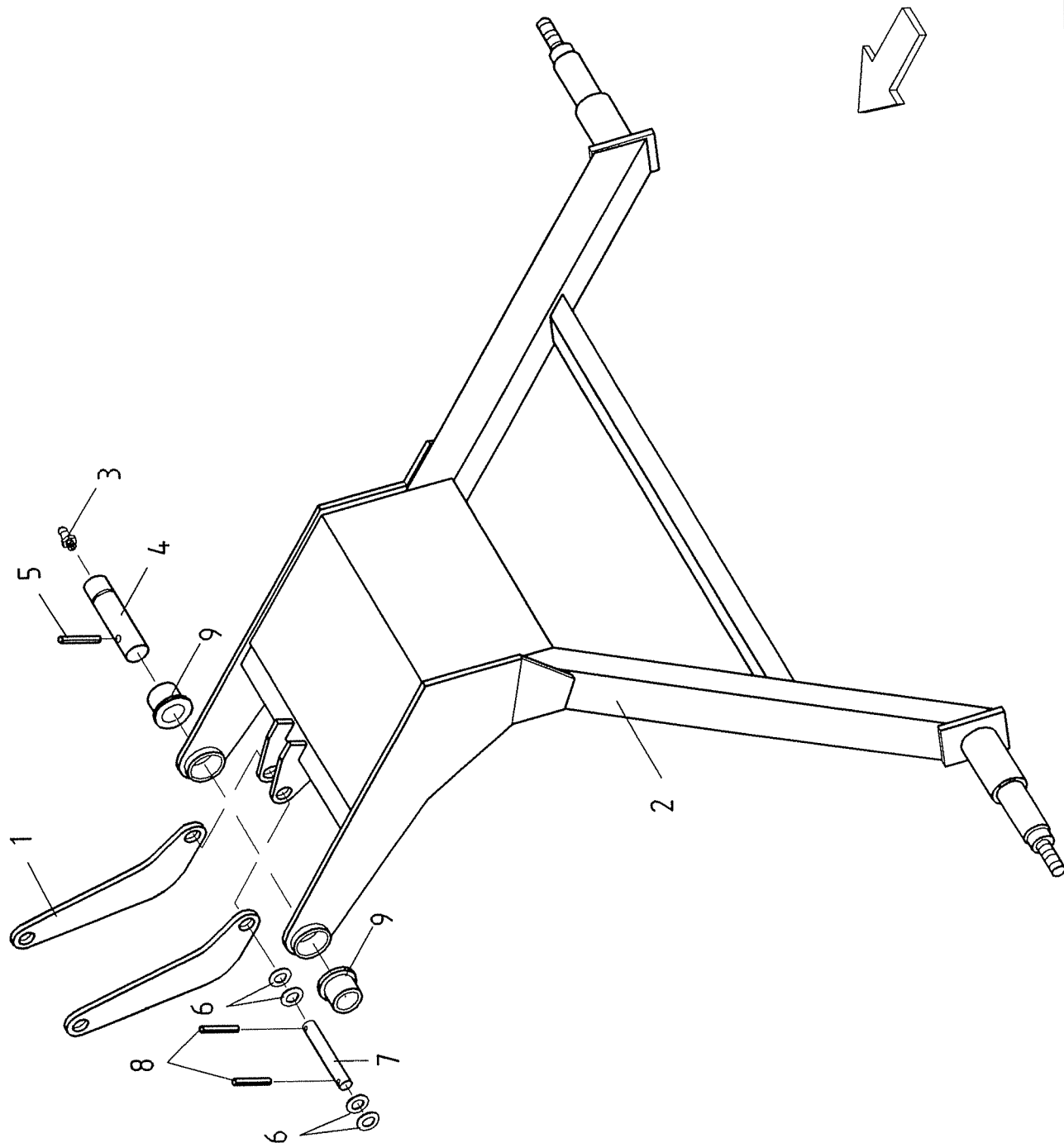
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	0656 4096	1	Lauftrad 16x6,50x8	WHEEL	ROUE	RUEDA	
1.1	1660 9896	1	Lauftr.16x6,50x8 grün	wheel (green)	roue (vert)	rueda (verde)	
4	0624 9879	1	Abstandhülse	SPACER	TUBE ENTRETROISE	MANGUITO	
5	0656 7492	1	Dichtungsstück	GASKET	JOINT	JUNTA	
6	1660 7370	1	Wickelschutztopf	anti wrapping device	garde enroulement	guarde enrollamiento	B C01/C05
6.1	1662 0398	1	Wickelschutz D 52	anti wrapp. dev. gr.	garde enroulem. vert	guarda enrolla.verde	
7	0658 0546	1	Schutzkappe D 52	CAP	CHAPEAU	CAPERUZA	
8	0112 4703	2	Ri-Lager 6205 - RS	BEARING	COUSSINET	COJINETE	
9	0620 9769	1	Sich-Mu.M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
10	0621 4206	1	Scheibe 13x30x4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
11	0656 4451	1	Felge kpl. 5,50-8	RIM	JANTE	LLANTA	
11.1	1660 9900	1	Felge 5,50-8 grün	rim (green)	jante (vert)	llante (verde)	
12	0621 6590	1	Reifen 16x6,50-8 6PR	OUTER COVER	COUVERCLE	TAPA	
13	0621 6638	1	Schlauch 16x6,50-8	INNER TUBE	CHAMERE A AIR	CAMARA DE AIRE	



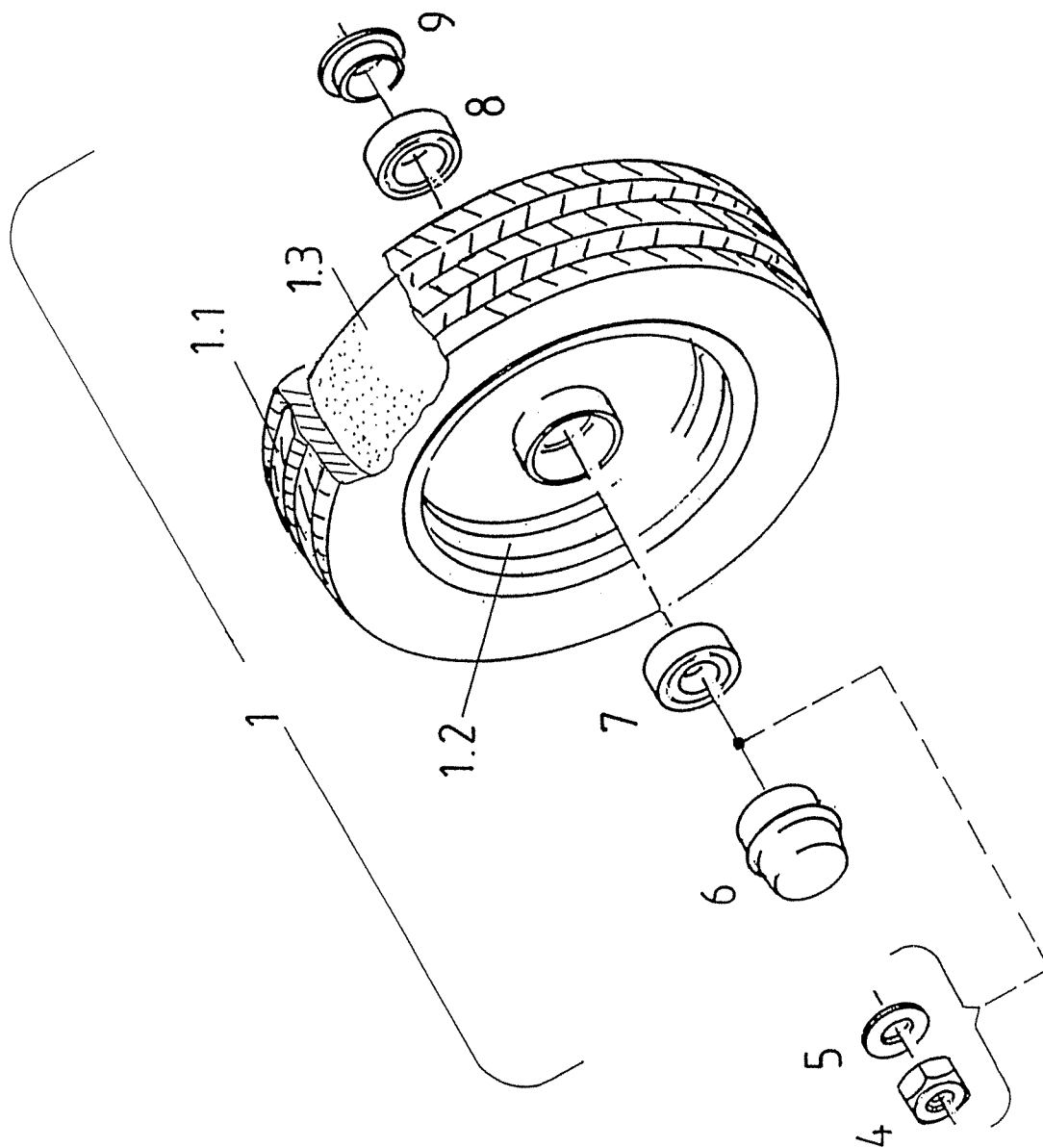
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion
Pos.	Part.Nr.	Qty.				Notes
Pos.	Piece No.	Qte.				Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.				Notas
1	1660 7767	1	Steuerstange gsw.	control rod	barre distribution	barra distribucion
2	0621 0029	4	BLZ.D1434-16H11X 55X PIN	PIN	AXE	PERNO
3	0117 4923	10	SCHB.17/28/2,5 WASHER	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
4	0110 6451	10	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS
10	1660 7765	2	Steuerstange gsw.	control rod	barre distribution	barra distribucion
11	1660 7556	6	BLZ.1434-16H11x60x55 pin	pin	axe	perno
14	1660 7766	2	Steuerstange	control rod	barre distribution	barra distribucion



Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1662 0068	2	Tandenachse starr	tandem axle	essieu tandem	eje tandem	
3	0620 9769	4	Sich-Mu.M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
8	1662 0066	1	Lauf radachse li.gsw.	wheel axle left	essieu roue à gauche	eje rueda izquierda	
9	1662 0067	1	Lauf radachse re.gsw.	wheel axle right	essieu roue à droite	eje rueda derecha	
10	1660 8150	4	Bundbuchse	FLANGED BUSH	DOUILLE A COLLET	CÁQUILLO COLLARIN	
11	0112 0700	2	Schmier nippel CM8x1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGR. A PRESSION	
12	0621 4210	2	SCHB. 13,0x40,0x5,0	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
13	1660 7123	2	Spannstift 12x18 A3C	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
14	0621 4329	2	SCHB.36,0X51,0X3,0	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
15	0110 6500	2	Splint 8 x 50	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
16	1660 7108	2	Steckbolzen gsw.	fixing pin	axe de fixation	bulon fichaje	
17	0621 5666	2	Federstecker 3 A3C	SPRING CLIP	AGRAFE	PASADOR	

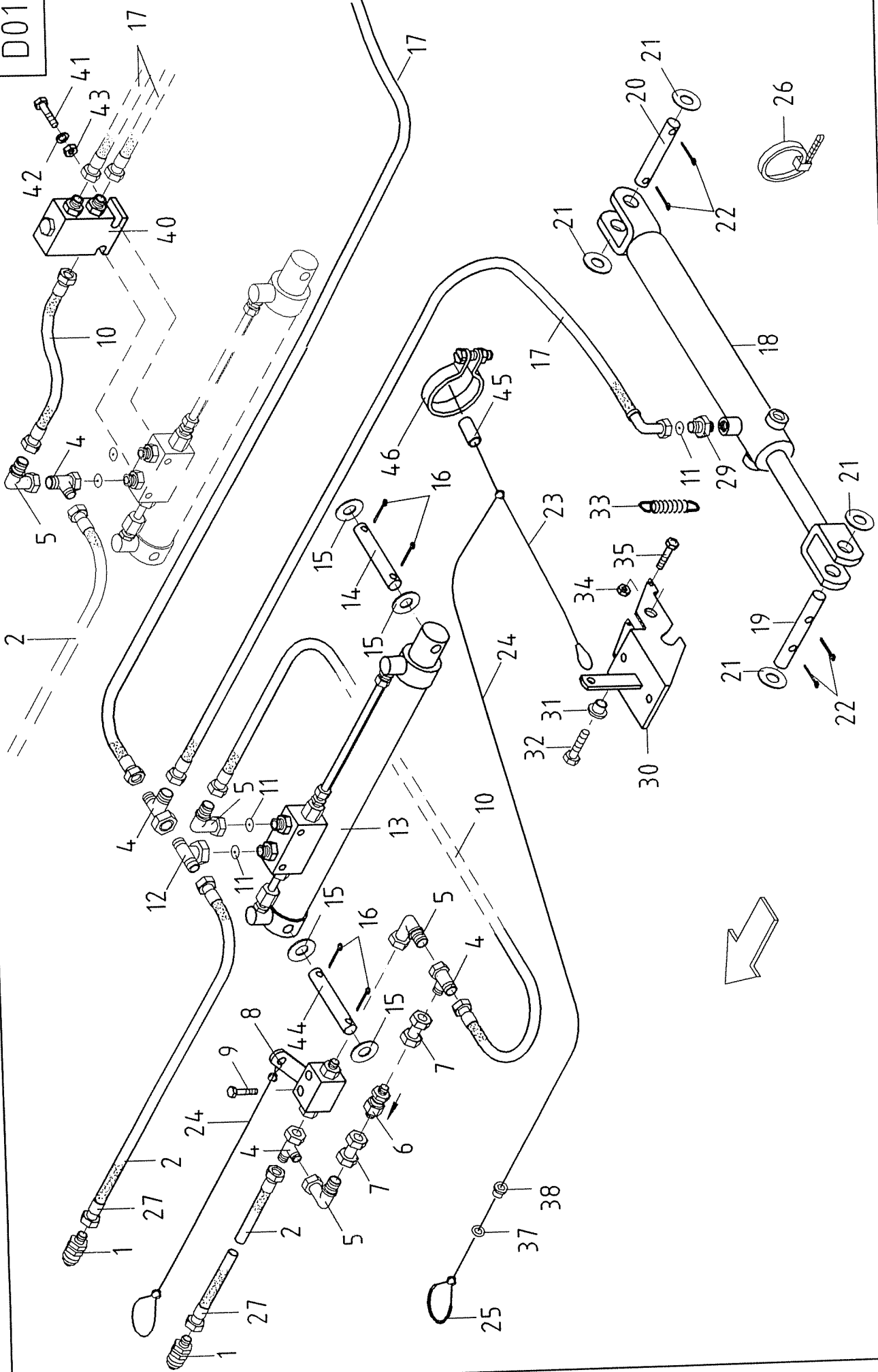


Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1662 0511	2	Hebelarm 2	lever arm	bras de levier	brazo de palanca	
2	1662 0502	1	Achsbügel gsw.	axle yoke	étrier axe	estribo eje	
3	0112 0693	2	Schmierknippel AM H1	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
4	1662 0514	2	Lagerbolzen 8x60 DIN	pivot pin	axe support	bulon soporte	
5	0112 3863	2	Spannstift 21,0 D125 A3C	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
6	0621 4226	4	Schb. 21,0 D125 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
7	1662 0513	1	Bolzen 20h11x140x124	bolt	bulon	bulon	
8	0115 7335	2	Spannstift 5x36 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
9	1660 7137	2	Bundbu. 35x39/50x30	flanged bush	douille à collet	casquillo collarin	



Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1650 1381	2	LAUFRAD 215/65-15	BOTTOM ROLLER	ROUE A AUBES/ROTOR	ROTOR/RODILL.RODAD	B C06
1.1	0114 2864	2	Reifen 215/65-15	TYRE	PNEUMATIQUE	NEUMATICO ARO RUED	
1.2	1650 4720	2	Felge mont.6.00 Jx15	RIM	JANTE	ARO RUEDA	
1.3	0114 2865	2	SCHLAUCH 215/65-15	HOSE	FLEXIBLE	MANGUERA	
1.4	1662 1089	2	Laufr.215/65-15 grün	BOTTOM ROLLER	ROUE A AUBES/ROTOR	ROTOR/RODILL.RODAD	
4	1620 9769	2	Sich-Mu.M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
5	0627 3858	2	SCHB.13,0x30,0x6,0	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
5	0627 3858	2	NABENKAPPE D=62	CAP	CAPUCHON/CALOTTE	SOMBRER./CAPUCHON	
6	0658 9445	2	R1-LAGER 6305 -2RS	GR.BALL BEARING	ROULEM.R.A BILLES	COJ.DE BOLAS RAN.	
7	0110 9124	2	R1-Lager 6206 -2RS	GR. BALL BEARING	ROULEM.R. A BILLES	COJ. DE BOLAS RAN.	
8	0113 6763	2	ABSTANDSRING	WASHER	RONDELLE DNEPASSEUR	ANILLO DISTANCIADOR	
9	0658 9451						

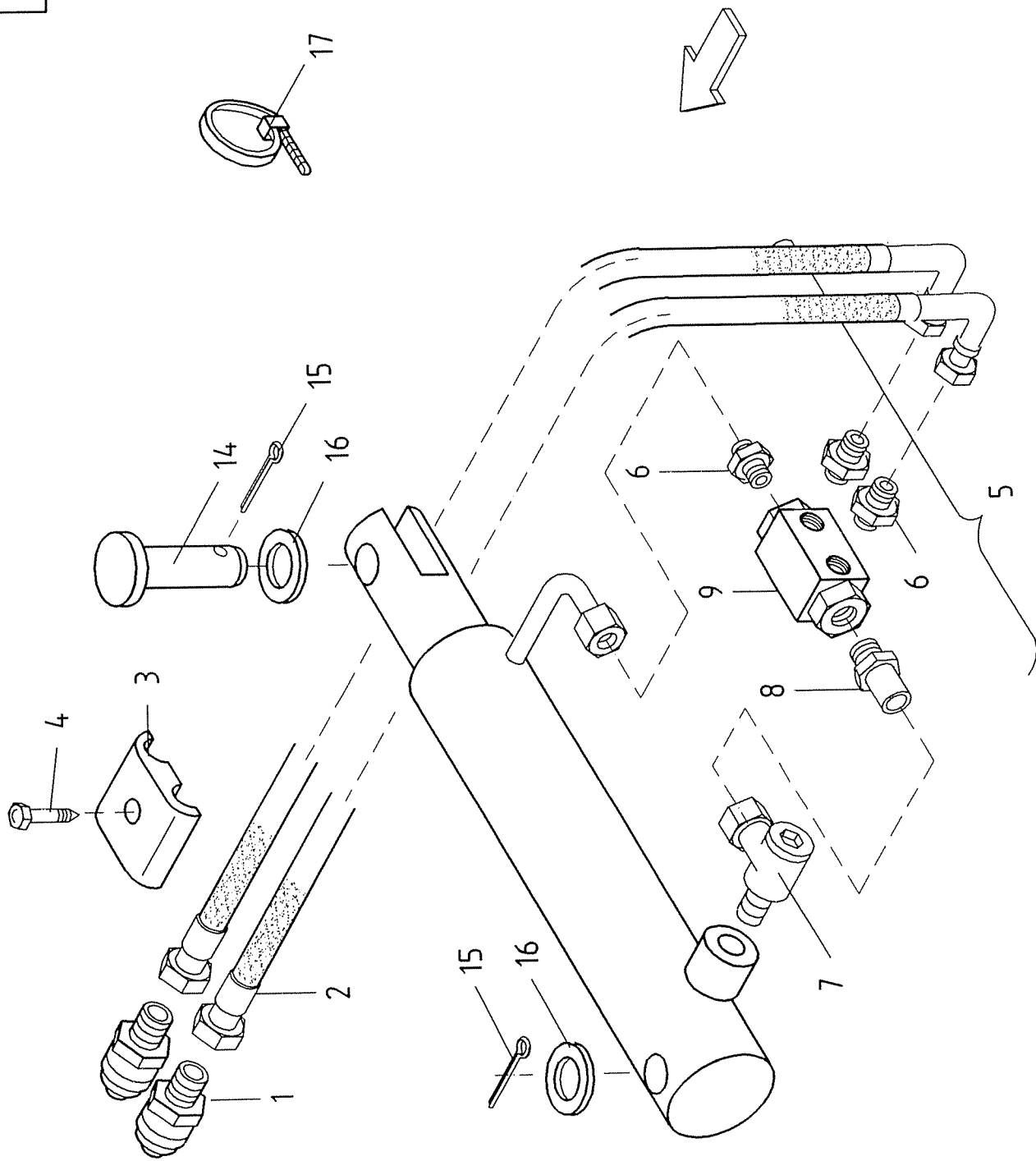
D01



6910
1.002810.00

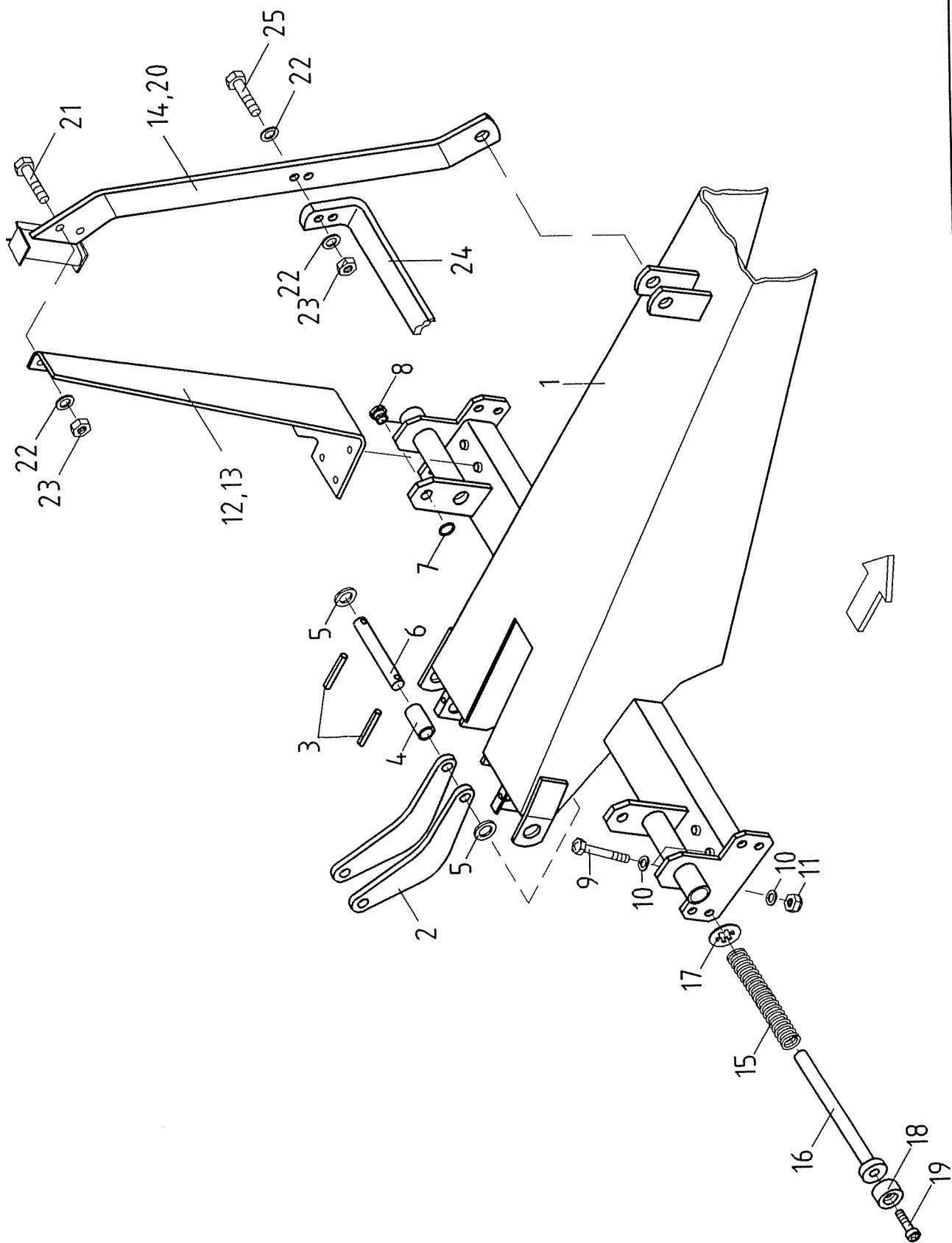
Hydraulik-Anlage hydraulic device dispositif hydraul. disposit. hidraulico Bildtafel D01
Diagram
Diagramme
Diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Qte.					Notas
1	1661 5171	2	SVK-Stecker DN 10	plug coupling hydr.	connexion fiche hyd.	acoplam.enchufe hid.	
2	0658 2530	2	Hydr.Schl.NW 6x2500	hydr.hose	flexible tube hydr.	flexible tube hidr.	
3	0114 1654	3	Stutzen XEVL 8-L	T-UNION	RACCORD-T	RACOR-T	
4	0117 2986	4	Winkelstück X evW	ELBOW	RACCORD COUDE	TUBULADOR ANGULAR	
5	0139 7624	1	RUECKSCHL.VENT.RHD	CHECK VALVE	SOUPAPE RETENUE	VALV.DE RETENCION	
6	1662 0485	2	Hydr.Leitung vorm.	HYDR. PIPE	CANALIS. HYDR.	TUBERIA HIDR.	
7	1660 8385	1	Kugelhahn m.Federück	tap	robinet	grifo	
8	0295 3364	2	SONDERSHR. 5 5X57	bolt	vis	ornillo	
9	0657 6507	1	Hydraulikschlauch	HYDR.HOSE	CAN HYDRAULIQUE	TUBO FLAX.HIDRAU.	
10	0114 1335	4	Drosseleinsatz 1 mm	THROTTLE INSERT	REDUCTEUR	MARIPOSA	
11	0117 3543	1	T-Stutzen H3131 CL8	SOCKET/ADAPTER	RACCORD	TUBULADURA	
12	1662 0500	1	Zylinder dw60-40-570	CYLINDER/RAM	CYLINDRE	CILINDRO	
13	1662 0996	0	Dichtsatz 60x40	sealing set	jeu de joints	lote juntas	
14	1662 0513	1	Bolzen 20h11x140x124	bolt	boulon	bulon	
15	0621 4226	4	Schb. 21.0 D125 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
16	0115 7335	4	Spannstift 5x36 DIN	DOWEL PIN	GOUPILE SERRAGE	PERNO FIADOR	
17	1660 7426	2	Hydr.Schl.NW 6x1960	hydr. hose	flexible tube hydr.	flexible tubo hidr.	
18	1660 7871	2	Zugzylinder	hydraulic cylinder	verin hydraulique	cilindro hidraulico	
19	1660 9657	0	Dichtsatz	sealing set	jeu de joints	lote juntas	
20	1660 7902	2	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
21	1660 7912	2	BLZ.D1433-25h9x55x39	bolt	boulon	bulon	
22	0621 4231	8	Schb. 26x40x2 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
23	0113 2647	8	Splint 6.3x40	SPLIT PIN	GOUPILE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
24	1662 0026	1	Zugseil schw.	pull rope	câble de commande	cable de tiro	
25	1662 0025	1	Zugseil schw.	pull rope	câble de commande	cable de tiro	
26	1662 6598	2	ISOLIERSCHLAUCH	INSULATING HOSE	TUBE ISOLANT	TUBO AISLANTE	
27	0621 6480	6	Kabelbinder 4,8x360	CABLE CLAMP	COLLIER DE CABLE	ABRAZADERA DE CABLE	
28	1651 5428	2	Schrumpfschlauch rot	SHRINK HOSE	FLEX A FRETTER	MANGUERA CONTRACC	
29	0295 3413	2	Nippel XGE	SCREW-IN NIPPLE	TUBULURE A VIS	TUBULAD.ENROSCADA	
30	1660 7540	2	Riegel gsw.	locking bar	verrou	cerrojo	
31	1660 7198	4	Bundbuchse	flanged bush	douille à collet	casquillo collarin	
32	0111 2407	4	Skr. M 10x20 D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
33	0114 2830	2	Z.FED.1,4/13,0/100,0	DRAW SPRING	RESSORT TRACTION	RESORTE TRACCION	
34	0110 4944	2	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
35	1662 0263	2	Skr. M8x110 8.8A3C	hex. head screw	vis tête 6-pans	ornillo hexagonal	
36	0621 4690	1	Runddichttring 15x3	guide eye	JOINT 15x3	JUNTA 15x3	
37	1661 6279	1	Führungssöse	distributor	oeillet guidage	ojal guia	W
38	1660 9189	1	Mengenteiler	hex. head screw	distributeur	distribuidor	W
39	1662 2158	1	Skr. M5x70 D933 A3C	WASHER/DISC/PLATE	RONDELLE/DISQUE	DISCO/ARANDELA	W
40	1662 8092	4	Scheibe 5,3 A3C 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	W
41	0620 9765	1	Mutter M 5	pin	boulon	bulon	
42	1662 0585	1	Bolzen 20h11x165x148	tube	tube	tubo	
43	1661 7908	2	Rohr	HOSE CLIP	COLLIER SERRAGE	ABRAZADERA MANGUER	
44	0112 8272	2	Schelle 50-70/12	HOSE CLIP	COLLIER SERRAGE	ABRAZADERA MANGUER	



Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1661 5171	2	SVK-Stecker DN 10	plug coupling hydr.	connexion fiche hyd.	acoplam.enchufe hid.	
2	0655 8160	2	Hydr.Schl.NW 6x3750	HYDR. HOSE	CANALIS. HYDR.	TUBERIA HIDR.	
3	0657 8035	4	Rohrklemme 15/15	CLAMP	COLLIER	ABRAZADERA	
4	0295 3364	2	SONDERSHR. 5,5X57	bolt	vis	tornillo	
5	1662 0345	1	Hydrozylinder dw.	hydraulic cylinder	cylindre hydraulique	cilindro hidraulico	
5.1	1660 6789	1	Dichtsatz	sealing set	jeu de joints	lote juntas	
6	0114 1838	3	Nippel XGE 8-LR	SCREW-IN NIPPLE	TUBULURE A VIS	TUBULAD.ENROSCADA	
7	1660 6791	1	Schwenkverschraubung	swivel pipe union	raccord orientable	union roscada pivo	
8	0621 7046	1	STUTZ. EVGE 8-LR-ED	INTERM TUBE	TUBE INTERMED	TUBERIA INTERMED	
9	1660 6790	1	Dop.rückschlagventil	double safety valve	valve de secur.doub.	valvula de segur.dob	
14	0113 9369	1	BLZ.D1444-B16H11X 50	PIN/BOLT/STUD	BOULON/AXE	BULON	
15	0110 6451	2	Splint 4 x 25 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR DE ALETAS	
16	0117 4923	2	SCHB.17/28/2,5	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
17	0621 6480	4	Kabelbinder 4,8x360	CABLE CLAMP	COLLIER DE CABLE	ABRAZADERA DE CABLE	

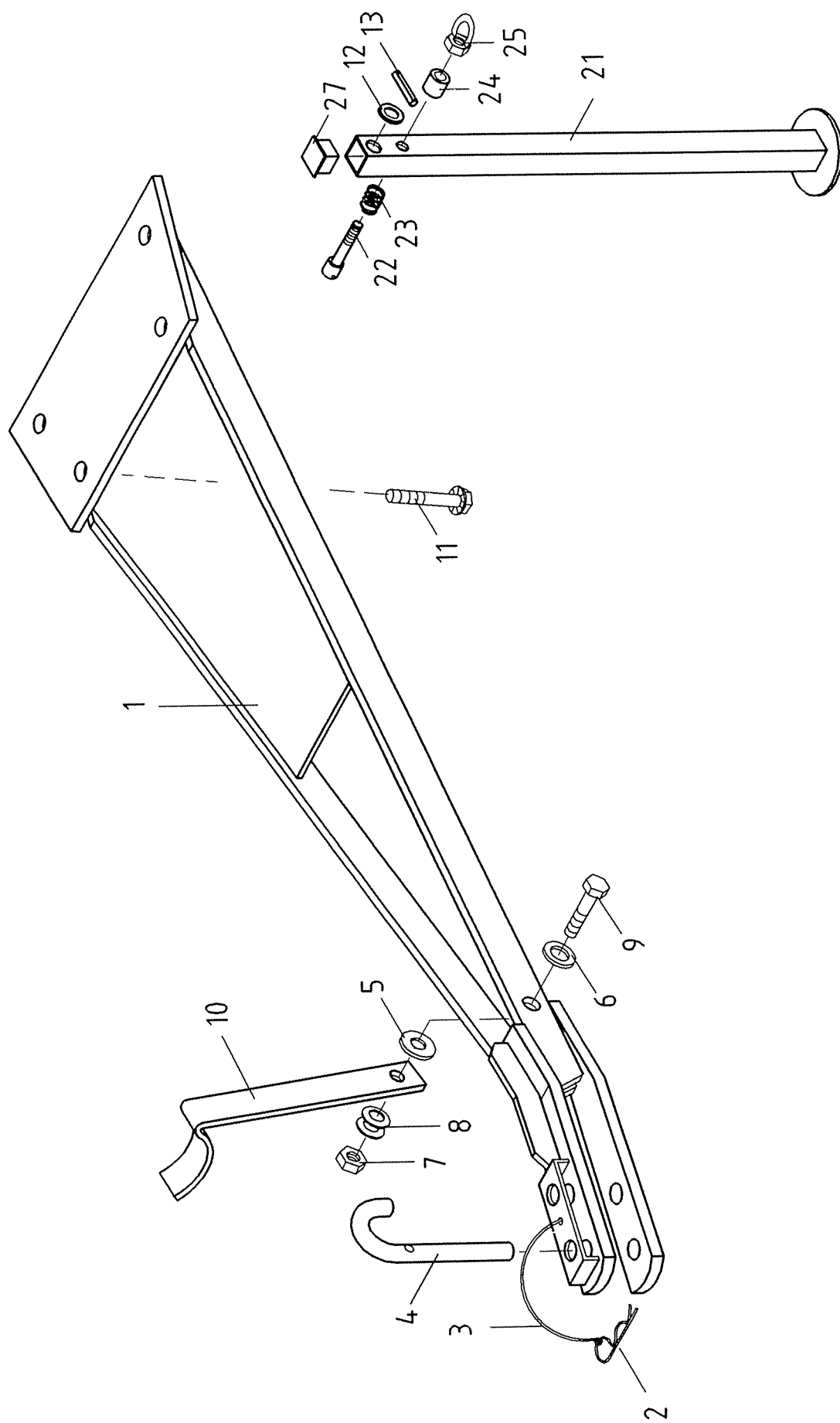
F01



1.002803.00

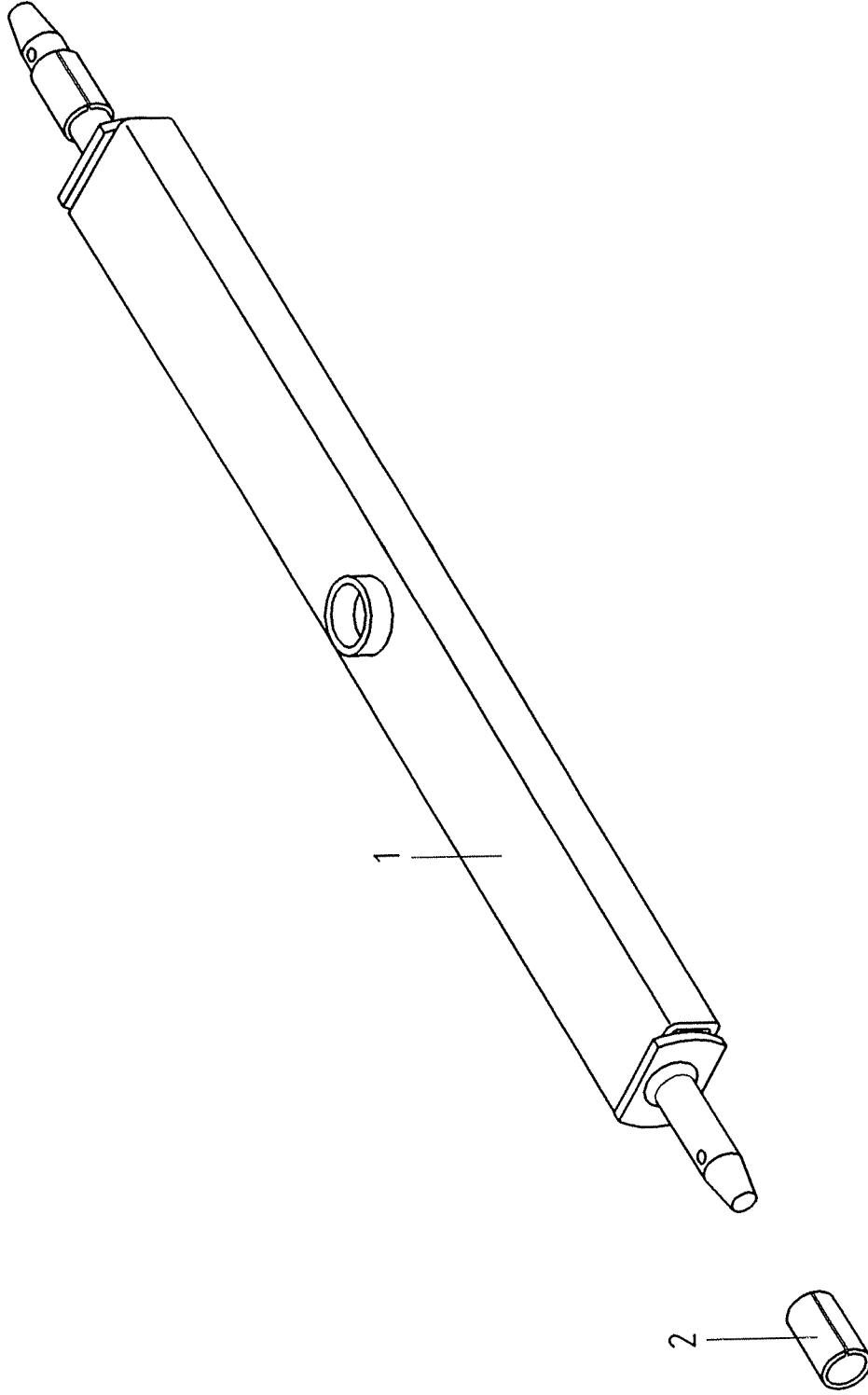
CM-TTRA3

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1662 0520	1	Tragarm gsw.	ARM	BRAS PORTEUR	BRAZO PORTANTE	
2	1662 0510	2	Hebelarm 1	lever arm	bras de levier	brazo de palanca	
3	0115 7335	2	Spannstift 5x36 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
4	1662 0512	1	Distanzrohr	SPACER	ENTREROISE	DISTANCIADOR	
5	16621 4226	2	Schb. 21,0 D125 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
6	1662 0513	1	Bolzen 20h11x140x124	bolt	boulon	bulon	
7	16621 4690	2	Runddichtring 15x3	SEAL RING	JOINT 15x3	JUNTA 15x3	
8	1661 6279	2	Führungssöse	guide eye	oeillet guidage	oñal guía	
9	0111 1942	8	SHR.M16x130D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
10	0621 4217	16	Scheibe 17,0 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
11	0112 7856	8	Si. Mu.M16 D985 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
12	1662 0675	1	Stützwinkel li.	support plate	tôle d appui	chapa apoyo	
13	1662 0676	1	Stützwinkel re.	support plate	tôle d appui	chapa apoyo	
14	1662 0677	1	Abstützstrebe li.gsw	strut	contrefort	tirante	
15	1660 7526	2	Druckfeder 8/32/410	compression spring	ressort de pression	muelle de presion	
16	1660 7523	2	Führungstab mont.	guide bar	barre de guida	barra de guida	
17	1660 7527	2	Sich. Scheibe 22	locking washer	ronnelle sécurité	arandela seguridad	
18	1650 5883	2	Anschlagpuffer	RUBBER BLOCK	SILENTBLOC	BLOQUE DE GOMA	
19	0620 8882	2	SHR. H2091 DIN 912	HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
20	1662 0678	1	Abstützstrebe re.gsw	strut	contrefort	tirante	
21	0111 2547	4	Shr. M 12x40 88A3C	hex.bolt	vis tete 6-pans	tornillo hexagonal	
22	0621 4207	12	Schb. 13x24x2,5 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
23	0620 9769	8	Sich-Mu.M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
24	1662 2358	1	Zwischenstütze	support	support/appui	apoyo	
25	0111 2554	4	Shr. M 12x45 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	



Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1662 0578	1	Deichsel gsw.	drawbar	timon	timon	
2	0621 5672	1	FED.STECK.5DIN11024	SAFETY SPRING	AGRAFE	PASADOR ELASTICO	
3	0656 4448	1	Schnur	CORD	CORDE	CORDON	
4	1662 1043	1	Steckbolzen	fixing pin	axe de fixation	bulon	
5	0114 2230	1	Schb. 13,0x32,0x5,0 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
6	0621 4207	1	Schb. 13x24x2,5 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
7	0620 9769	1	Sich-Mu.M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
8	0111 6029	2	Tellerfeder A 25 A3C	CUP-SPRING	RESSORT-BELLEVILLE	DISCO-ELASTICO	
9	0110 0111	1	SHR.M12x 45D931	HEX. HEAD SCREW	VIS A TETE 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
10	1662 2159	1	Gelenkwellenstütze	support	support	soporte	
11	1660 5059	4	RIPP-SCHRAUBE	finned screw	boulon nervure	cornillo nervado	
12	0621 4231	1	Schb. 26x40x2 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
13	0115 7344	1	Spannstift 6x40 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
21	1662 1039	1	Stützfuß gsw.	support	pied de support	pata apoyo	
22	1662 1042	1	Bolzen	pin	boulon	bulon	
23	0621 5289	1	D.Fed. 1,6/19/38	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	MUELLE DE PRESSION	
24	1650 9679	1	Mu. M10	PIPE/TUBE	TUBE/TUYAU	TUBO	
25	0113 0865	1	ROHR	RING NUT	ECROU A ANNEAU	TUERCA CON ANILLO	
27	0139 7868	1	VIERKANTSTOPFEN	SQUARE PLUG	BOUCHON 4 PANS	TAPON CUADRADILLO	

F03



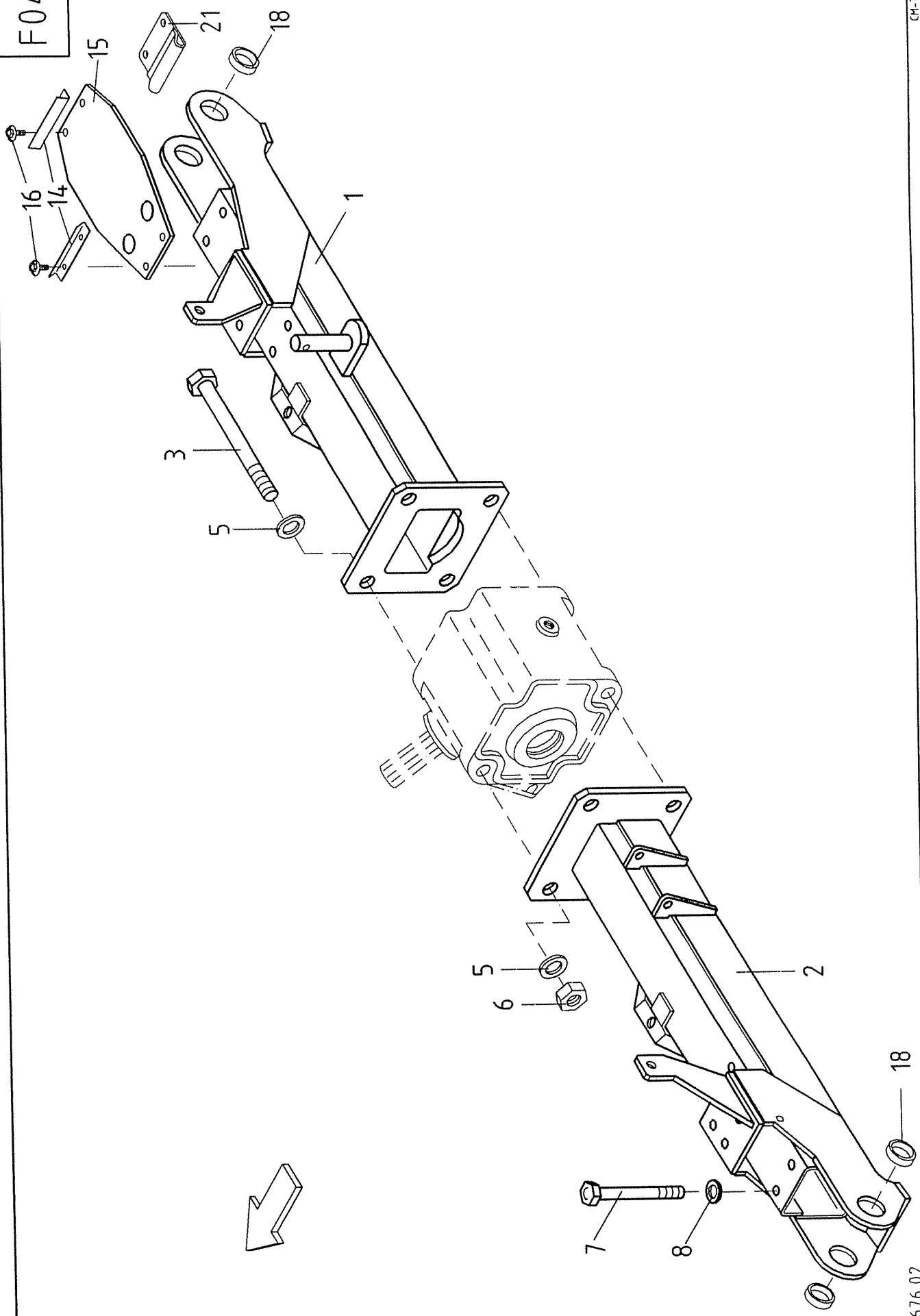
1.002763.00

SW-ASCHI

6910	Anhängvorrichtung	coupling device	dispositif de accouplement	dispositivo de acoplamiento	Bildtafel F03 Diagram Diagramme Diagrama
1.002763.00	-----				

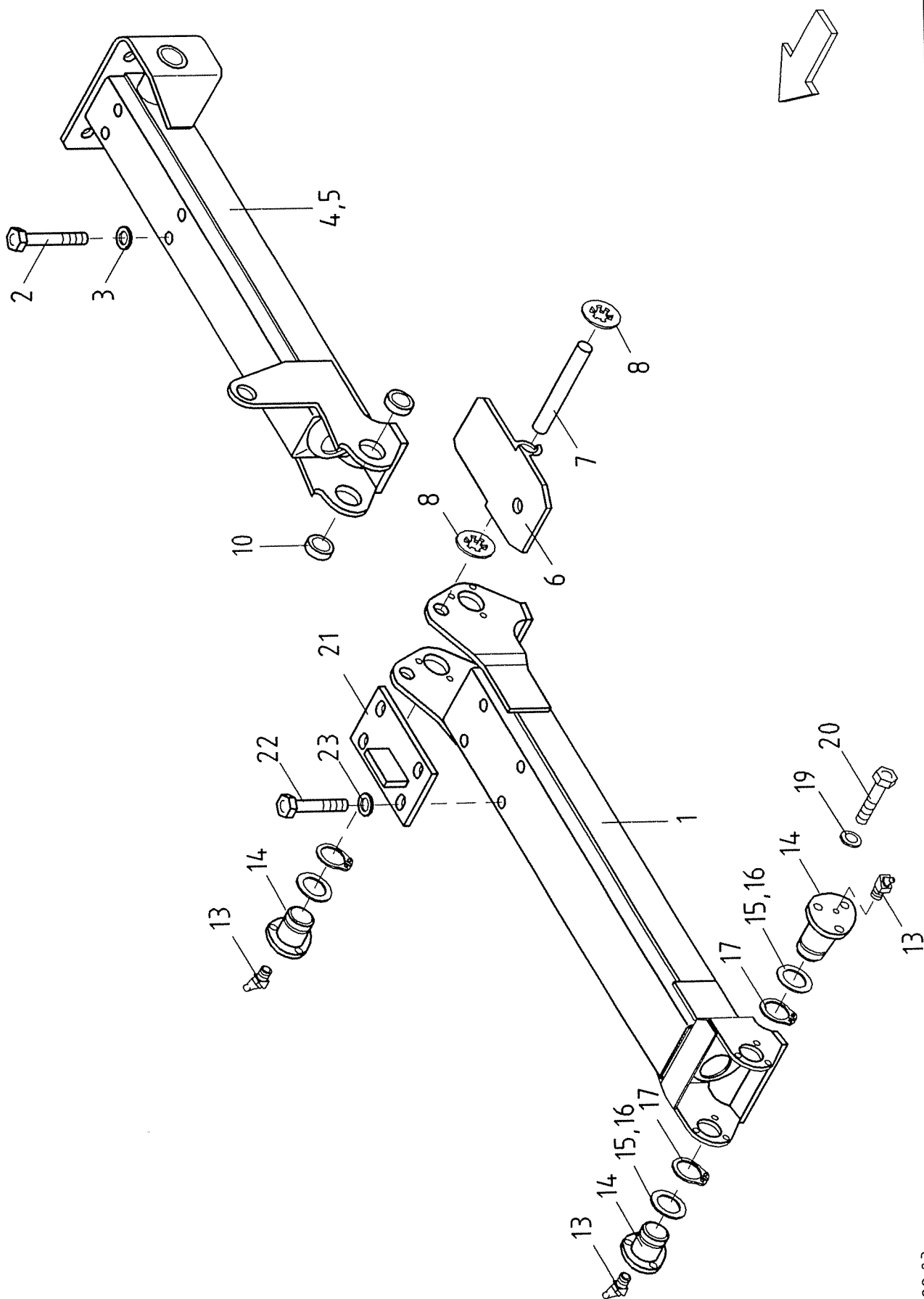
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1660 9428	1	Ackerschiene gsw.	toolbar	barre agricole	barra agricola	
2	0621 0270	2	Spannbuchse FE/ZN5cC	TIGHTENING-PIN	GOUJON-DE-SERRAGE	PASADOR-DE-SUJECCION	

F04

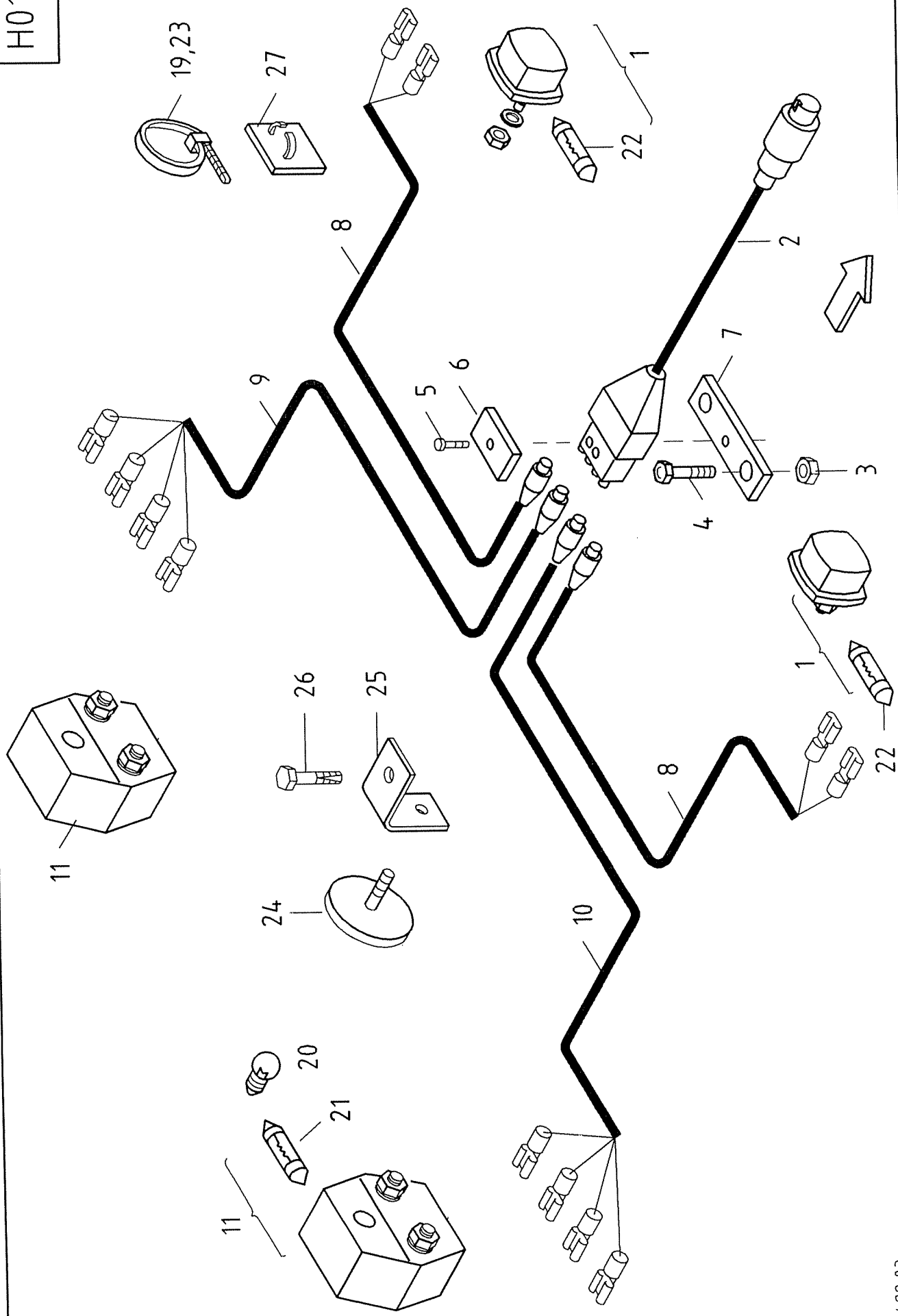


6910	Mittelmaschine	central machine	machine centrale	Bildtafel F04
1.002676.02	Tragröhre	support tube	tubo soporte	Diagram
				Diagramme
				Diagrama

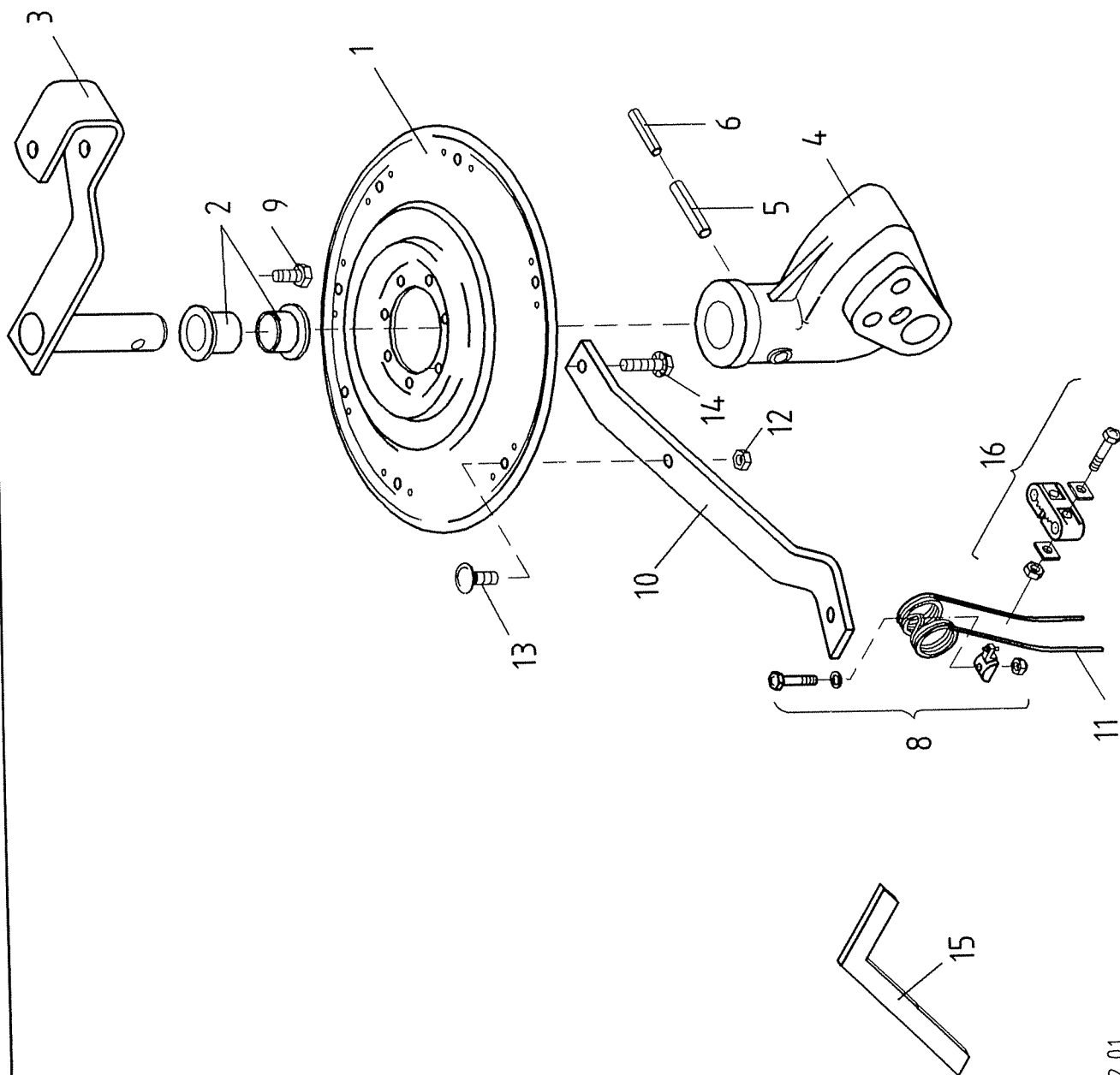
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1660 7887	1	Tragrohr mi. re. gsw.	support tubo	tubo support	tubo soporte	
2	1660 7888	1	Tragrohr mi. li. gsw.	support tubo	tubo support	tubo soporte	
3	1660 1691	2	SHR-M16x200/30DIN931	SCREW/BOLT	VIS/BOULON	TORNILLO	
5	0621 4217	8	Scheibe 17,0 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
6	0112 7856	4	Si. Mu. M16 D985 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
7	0111 1566	8	Shr. M12x110D931	hex.head screw	vis tete 6-pans	tornillo hexagonal	
8	0621 4207	8	Schb. 13x24x2,5 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
14	1660 7917	4	Halteblech	retaining plate	tôle de retenue	chapa de rtencion	
15	1662 0439	2	Abdecktuch	canvas	toile	tela	
16	0117 4902	8	Gew. Furch. Schraube	thread rolling screw	vis	tornillo	
18	1660 7803	4	Buchse 45F8x49x13,5	bush	douille	buje	
21	1662 0134	2	Formblech	sheet/plate	tôle	chapa	



Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1662 0339	2	Tragrohr innen gsw.	support tube inner	tube support inter.	tubo soporte inter.	
2	0111 1566	8	Shr.M12x110D931	hex.head screw	vis tete 6-pans	tornillo hexagonal	
3	0621 4207	8	Schb. 13x24x2,5 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
4	1660 7996	1	Tragrohr auß.re.gsw.	support tube ext.re.	tube support ext.dr.	tubo soporte ext.de.	
5	1660 7997	1	Tragrohr auß.li.gsw.	support tube ext.le.	tube support ext.ga.	tubo soporte ext.iz.	
6	1660 7925	2	Abdeckklappe	covering piece	pièce de recouverme.	pieza de cubirta	
7	1660 7903	2	Bolzen	pin	boulon	bulon	
8	1660 7527	4	Sich. Scheibe 22	locking washer	rondelle sécurité	arandela seguridad	
10	1660 7803	4	Buchse 45F8x49x13,5	bush	douille	buje	
13	0112 0697	8	Schmiernippl BM H2	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR A PRESSION	ENGRASADOR	
14	1662 0311	8	Lagerflansch d=45	pivot pin	axe support	bulon soporte	
15	1660 7870	16	Paßscheibe 45x55x1A3C	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
16	0621 4499	8	PASS-SCHB. 45x55x0,5	SPACER	RONDELLE D'EPAISSEUR	ARANDELA DE ESPESOR	
17	0112 4663	8	Sich.-Ring 45x2,5	CIRCLIP	CIRCLIP	CIRCLIP	
19	0110 7163	24	Schb. 9x17x1,6 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
20	0117 3381	24	Shr. M8x20 D933 8.8	HEX HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB.HEXAGONAL	
21	1662 0597	2	Abstützplatte gsw.	plate	plaque	placa	
22	0111 1576	8	Shr.M12x120D931	hex.head screw	vis tete 6-pans	torn cab hexagonal	
23	0621 4206	8	Scheibe 13x30x4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	



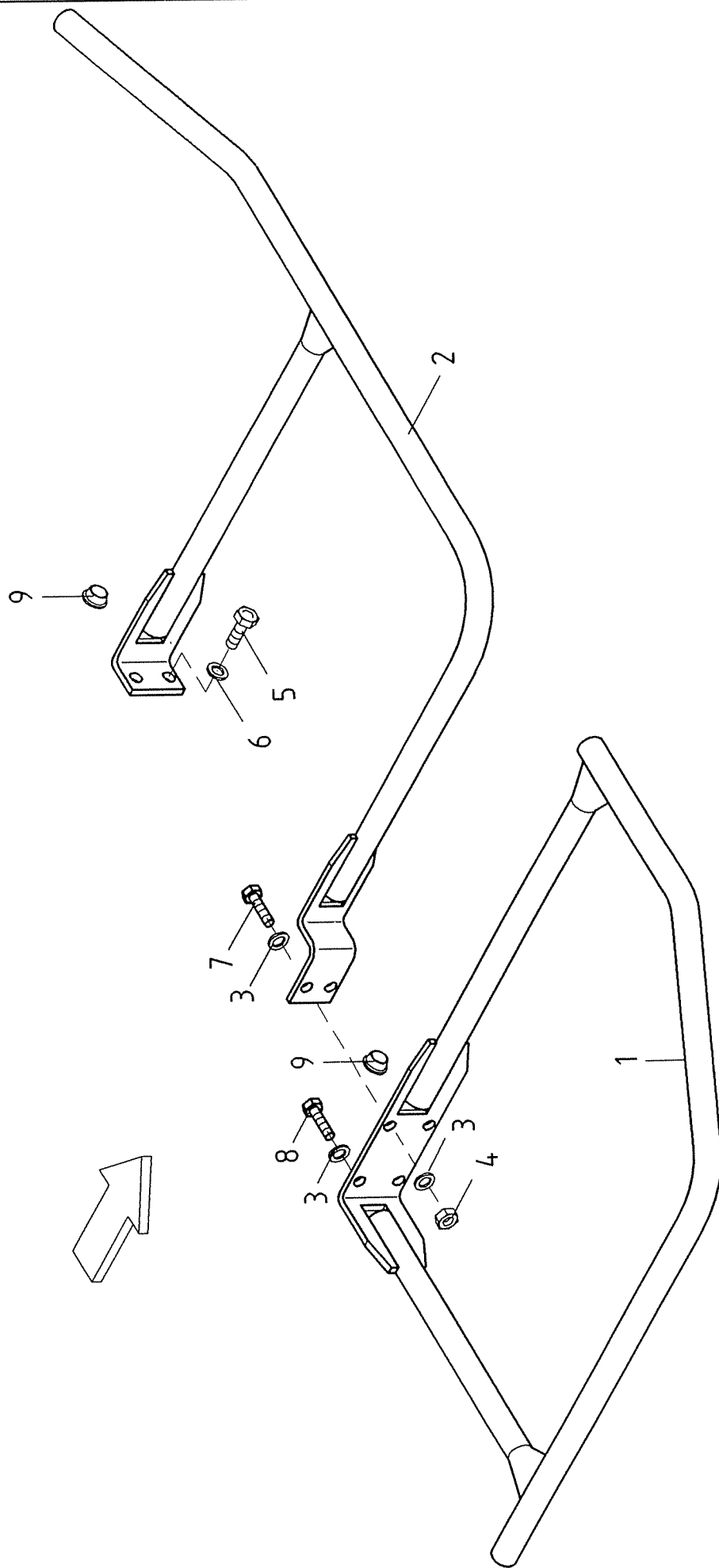
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1660 0346	2	Positionsleuchte kpl	SIDE LIGHT	FEU DE POSITION	LAMPARA POSICION	
2	1660 0340	1	Zuleitung 6-adrig	LEADING PIPE	CANALISATION	TUBERIA	
3	0110 4944	2	Sich. Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
4	0111 2322	2	Shr. M 8x20 8.8 A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
5	0112 6433	1	Zyl. Schraube DIN 84	CHEESE-HEAD SCREW	VIS TETE CYLINDR.	TORN.CBZA.CILIND.	
6	1660 0355	1	Platte	PLATE	PLAQUE	PLACA	
7	1660 0354	1	KABEL 2 ADRIG	WIRE/CABLE	CABLE	CABLE	
8	1660 0349	2	KABEL LI.4 ADRIG	WIRE/CABLE	CABLE	CABLE	
9	1660 0347	1	KABEL RE.4 ADRIG	WIRE/CABLE	CABLE	CABLE	
10	1660 0348	2	Dreifunktionsleuchte	TAIL LIGHT	FEU ARRIERE	LUZ PILOTO	
11	1660 0345	20	KABELBINDER 4,8x186	cable connector	raccord de câbles	empalme de cables	X 11
19	1660 4765	2	Glühlampe 12V RL 21W	BULB	LAMPE	BOMBILLA	X 11
20	0110 2550	2	Glühlampe G 12V 10W	BULB	LAMPE A INCAND	BOMBILLA	X 11
21	0112 1409	2	GLUEHLAMPE L12V 5W	TUBE LAMP	LINOLITHE	BOMBILLA SOFITO	X 1
22	0112 1444	10	Kabelbinder 4,8x360	CABLE CLAMP	COLLIER DE CABLE	ABRAZADERA DE CABLE	
23	0621 6480	2	Rückstrahler A58	REAR REFLECTOR	CATAPHOTE	OJO DE GATO/REFLEC	
24	0621 4033	2	HALTER	RETAINER	SUPPORT/PORTEQUITIL	SOPORTE	
25	0656 3323	2	Gew.Furch.Schraube	thread rolling screw	vis	cornillo	
26	0117 4902	2	Gew.Furch.Schraube	thread rolling screw	vis	cornillo	
27	1661 3283	2	Kabelhalter ABM2S-AT	cable retainer	porte cable	sujeta-cable	



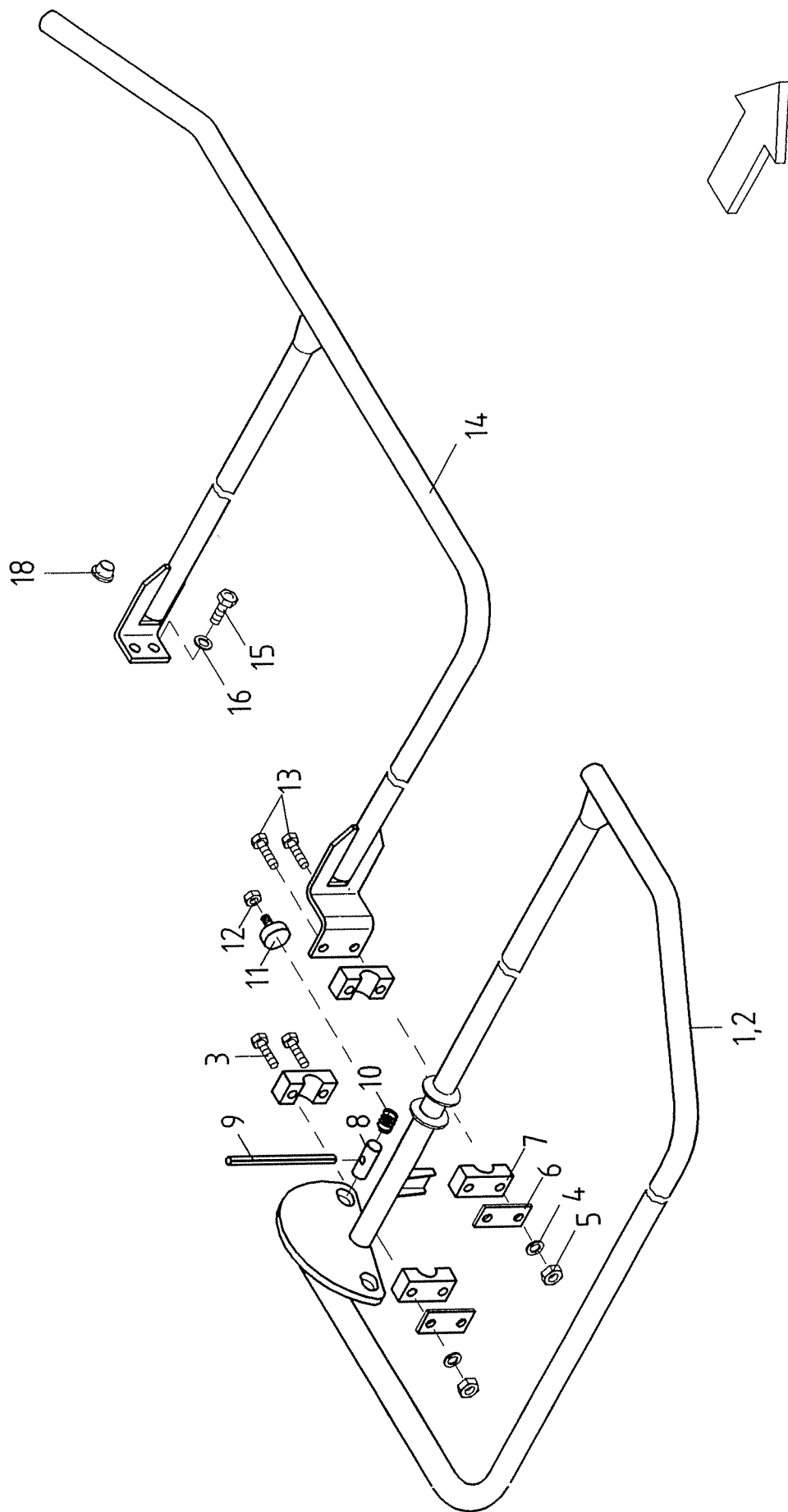
6910	Kreisell mit Arme	rotary hub with arm	element rotatif avec bras	elemento rotativo con brazo	Bildtafel L01 Diagram Diagramme Diagrama
1.002682.01					

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Cat.					Notas
1	1660 7133	6	Kreiselteller 6-Arme	rotating plate	flasque rotatif	placa rotativa	
2	1660 7137	12	Bundbu. 35x39/50x30	flanged bush	douille à collet	casquillo collarin	
3	1660 7271	6	Kreisellachse gsw.	rotary star axle	essieu	eje	
4	1660 7101	6	Arretierstück	locking piece	pièce dnarrét	pieza de bloqueo	
5	1660 7957	6	Spannstift 14x55	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
6	0115 7365	6	Spannstift 8x55 DIN	DOWEL PIN	GOUPILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
8	0656 5744	36	Zinkenbefestigung	TINE FIXING PIECE	PIECE DE FIXATION	PIEZA FIJACION	
9	1660 7921	12	SHR.12X 16D933	hex head screw	vi tête 6-pans	tornillo cab.hexag.	
10	1660 7555	36	Kreiselarm 1560 mm	arm	bras	brazo	
11	1660 7564	36	Federzinken	spring tine	dent elastique	dedo elastico	
12	0620 9778	36	Sich.Mu. M12 10A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
13	1660 7787	36	FIRD.SHR.M12x35	screw	vis	tornillo	
14	0621 4155	36	Ripp-Schraube	TOOTHED SCREW	VIS DENTEE	TORNILLO DENTADA	
15	0658 6450	1	EINSTELLEHRE 97 Grad	SETTING GAUGE	CALIBRE	CALIBRE AJUSTE	
16	0656 5406	36	Zinkensicherung	TINE SAFETY DEVICE	SECURITE POUR DENT	SEGURO PARA DEDO	W

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
2	1662 0015	3	Ausgleichsgewicht	compensator	piece de compensat	pieza de compensac	
3	0111 1542	3	SHR.M12X90 DIN 931	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
4	0621 4207	2	Schb. 13x24x2,5 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
6	1660 7908	3	Distanzrohr	spacer tube	entretoise	tubo distanciario	
7	1660 7909	1	Sterngriff DIN 6336	handle	poignée	manija	
8	0111 2560	4	SHR.M12X 50D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
9	1660 7225	3	Kreiselarm kurz	arm short	bras court	brazo corto	
11	0113 3726	3	SCHB 13,0 DIN9021	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
12	0111 6030	6	TELLERFEDER A 35,5	CUP SPRING	RESSORT BELLEVILLE	PLATILLO ELASTICO	
13	0620 9769	6	Sich-Mu.M12 8A3C	Lock nut	Ecrou de securite	Tuerca de seguridad	
14	1662 0014	1	Kreiselarm li.	arm left	bras à gauche	brazo izqui.	
15	1662 0013	2	Kreiselarm re.	arm right	bras à droite	brazo dere.	
16	0111 7516	3	Kugelscheibe C13 A3C	DOMED WASHER	RONDELLE SPHERIQUE	ARANDELA ESFERICA	
17	0110 2801	1	Fedrg. A12 D128 A3C	SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELASTICA	
18	0111 1514	2	SHR.M12X 65D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
19	0621 5365	2	D.-fed.3,5/17,0/21,5	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE PRESSION	MUELLE DE PRESION	

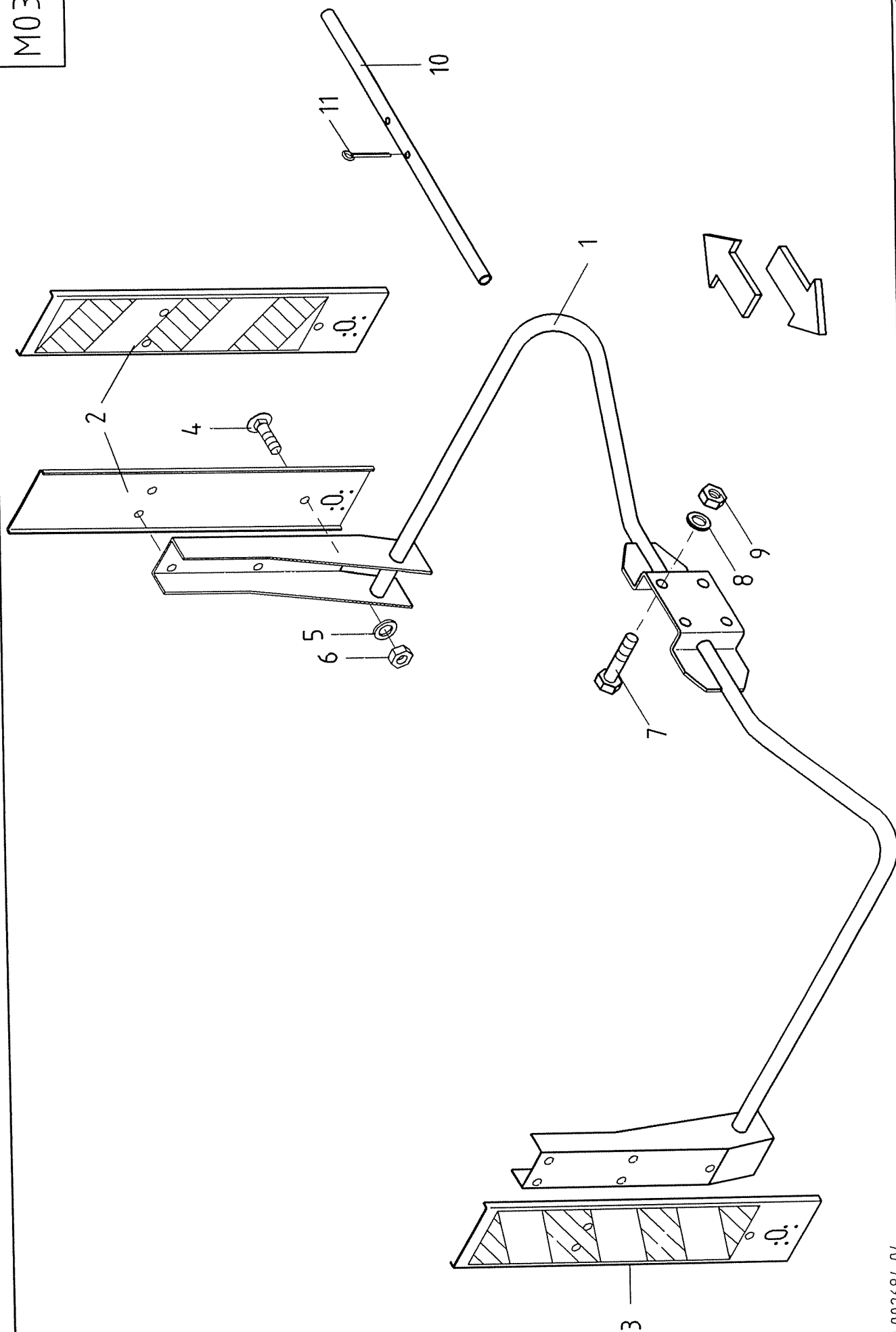


Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qté.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1660 7988	2	Seitensch.ges.starr	lateral guard	tôle de protection	chapa lateral	
2	1660 7995	2	Schutz gsw.	guard	tôle de protection	chapa de proteccion	
3	0110 7105	16	Scheibe 10,5x21x2	washer	rondelle	arandela	
4	0620 9768	8	Sich.-Mutter M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
5	0620 9465	4	Shr.M10x20 H2091 8.8	HEX HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
6	0112 7538	4	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
7	0111 2429	4	Shr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
8	0111 2439	4	SHR.M10x35 D933	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN.CAB. HEXAGONAL	
9	1662 0256	4	Kegelstopfen	plug	bouchon	tapon	



Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1660 7992	1	S.schutz li.schwenkb	protective yoke left	étrier protection g.	estribo protecçi.iz.	
2	1660 7993	1	S.schutz re.schwenkb	protective yoke rig.	étrier protecti.dro.	estribo protecçi.de.	
3	0111 1339	4	Shr.M10x80 D931	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN. CAB. HEXAGONAL	
4	0110 7105	8	Scheibe 10.5x21x2	washer	rondelle	arandela	
5	0110 9768	8	Sich.-Mutter M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
6	0623 1409	4	Unterlage	SHIM	CALE	SUPLEMENTO	
7	1660 4905	8	Lagerschale vollst.	terminal ring	rondelle	arandela	
8	1660 7873	2	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
9	0115 7370	2	Spannstift 8x100 DIN	DOWEL PIN	GOUILLE SERRAGE	PERNO FIADOR	
10	0114 1088	2	D.FED. 1,3/ 12,0/	COMPRESSION SPRING	RESSORT DE COMPR.	RESORTE PRESION	
11	1660 3076	2	Gummipuffer D30/17M8	RUBBER PAD	TAMPON CAOUTCHOUC	TOPE CAUCHO	
12	0110 4944	2	Sich.Mu. M8 8A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
13	0111 1342	4	SHR.M10X 85D931	HEX.BOLT	VIS 6 PANS	TORNILLO HEXAGONAL	
14	0111 7995	2	Schutz gsw.	guard	tôle de protection	chapa de proteccion	
15	0620 9465	4	Shr.M10x20 H2091 8.8	HEX.HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORNILLO HEX.	
16	0112 7538	4	Shb. 10,5 DIN 7349	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
18	1662 0256	2	Kegelstopfen	plug	bouchon	tapon	

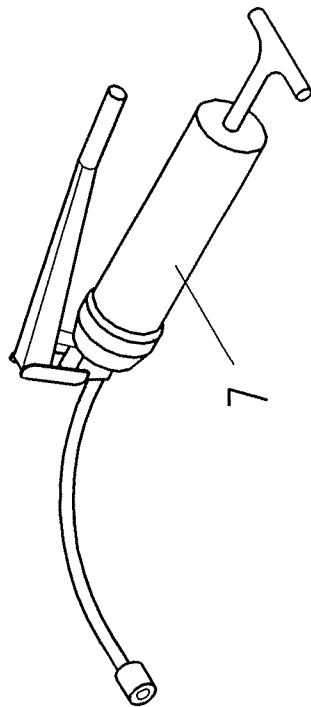
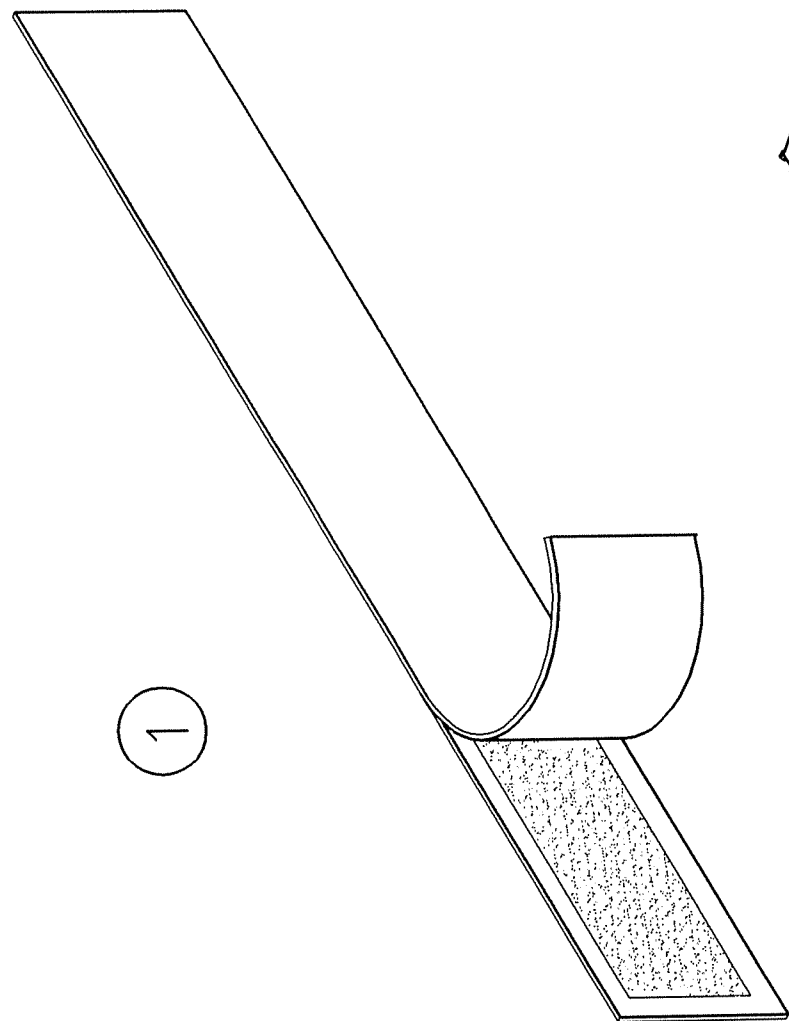
M03



1.002684.04

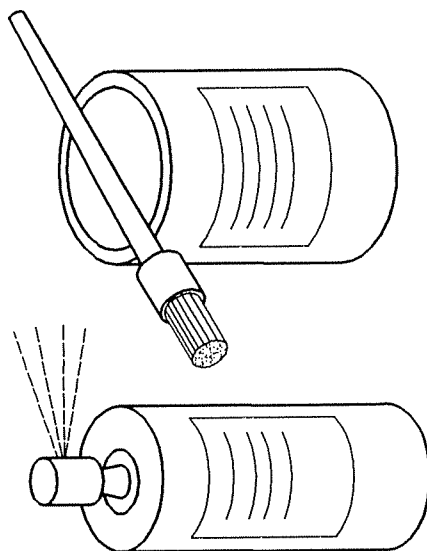
CM-WRTF3

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Piece No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1660 7821	2	Warntafelhalter gsw.	warning plate retai.	support panne avert.	soporte tablo aviso	
2	1662 0366	2	Warntafel rechtsabw.	warning plate	panneau avertissem.	rotulo aviso	X2
2.1	1660 4953	0	Klebefolie Vollrefl.	label-reflecting	autocol. refleteur	pegatina reflejar	
3	1662 0367	2	Warntafel linksabw.	warning plate	panneau avertissem.	rotuo aviso	
3.1	1660 4952	0	Klebefolie Vollrefl.	label reflecting	autocol.reflecteur	pegatina reflejar	X3
4	0114 2565	12	Flrd.Shr. M 8x20	TRUSS-HEAD SCREW	VIS TETE BOMBEE	TORN CAB.SEMIRED.	
5	0110 7163	12	Schb. 9x17x1,6 A3C	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	
6	0110 4944	12	Sich. Mu. M8	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
7	0111 2429	18	Schr. M 10x30 88A3C	HEX. HEAD SCREW	VIS TETE 6-PANS	TORN CAB. HEXAGONAL	
8	0110 7105	16	Scheibe 10,5x21x2	washer	rondelle	arandela	
9	0620 9768	8	Sich.-Mutter M10 A3C	LOCK NUT	ECROU DE SECURITE	TUERCA DE SEGURIDAD	
10	1662 0535	1	Schutzrohr	TUBE	TUBE	TUBO DE PROT.	
11	0113 2649	2	Splint 6,3X 45 A3C	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	PASADOR	



3

2



Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	Description	Designation	Denominacion	Bemerkungen
Pos.	Part.Nr.	Qty.					Notes
Pos.	Pieza No.	Qte.					Notas
Pos.	Pieza No.	Cat.					
1	1662 0537	1	Ers.Aufkl. CoM 6831	label	etiquette adhesive	ficha pegada	
1.1	1662 0542	1	Ers.Aufkl.Fanex 683C	label	etiquette adhesive	ficha pegada	
1.2	1662 0565	1	Ers.Aufkl.TA 8068C	label	etiquette adhesive	ficha pegada	
2	0100 5578	1	Spraydose Deutz-grün	green paint-spray	peinture vert-spray	pintura verde-spray	
2.1	0100 8301	1	Spraydose silber	silver paint-spray	peint. argent-spray	pintura plata-spray	
2.2	0295 3359	1	Spraydose schwarzgr.	black-grey spray	noir-gris spray	negro-gris spray	
2.3	0295 3361	1	Spraydose karminrot	red paint-spray	peintu. rouge-spray	pintura rojo-spray	
2.4	1660 9646	1	Sprayd. Kvernel. grün	green paint-spray	peiture vert-spray	pintura verde-spray	
2.5	1660 9647	1	Sprayd. Kvernel. rot	green paint-spray	peinture Deutz-vert	pintura Deutz-verte	
3	0100 9375	1	Farbe Deutz-grün 74	paint Deutz-green	peinture Deutz-vert	pintura Deutz-verte	
3.1	0100 8346	1	Farbe weissaluminium	paint silver	peinture argent	pintura plata	
3.2	0295 3358	1	Farbe schwarzgrau	paint black-grey	peinture noir-gris	pintura negro-gris	
3.3	0295 3360	1	Farbe karminrot	paint red	peinture rouge	pintura rojo	
3.4	1660 9648	1	Farbe Kvernel. grün	paint kvld. green	peinture kvld. vert	pintura kvld. verde	
3.5	1660 9649	1	Farbe Kvernel. rot	paint Kvernel. red	peinture kvld. rouge	pintura kvld. rojo	
7	0821 5179	0	FETTPRESSE 500 A C1	GREASE GUN	POMPE A GRAISSE	PRENSA ENGRASE	
7.1	0295 3321	0	STABURAGS-NBU12/	LUBRICANT	LUBRIFIANT	LUBRICANTE	
7.2	0651 3515	0	Schlauch mit Nippel	LUBE HOSE	FLEXIBLE GRAISSAGE	MANGUERA LUBRICAC.	

Teile-Nr. Part-Nr. Pieza-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Pieza-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Pieza-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Pieza-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
0621 4210	37	0656 3323	57	1650 4065	25	1660 6746	27
0621 4217	47	0656 4096	33	1650 4071	25	1660 6789	45
0621 4217	53	0656 4448	49	1650 4072	25	1660 6790	45
0621 4226	39	0656 4451	33	1650 4073	25	1660 6791	45
0621 4226	43	0656 4548	27	1650 4075	25	1660 7101	59
0621 4226	47	0656 5406	59	1650 4077	25	1660 7104	31
0621 4231	43	0656 5744	59	1650 4720	41	1660 7108	31
0621 4231	47	0656 7492	33	1650 5883	47	1660 7108	37
0621 4231	49	0657 6507	43	1650 8300	23	1660 7123	31
0621 4329	31	0657 8035	45	1650 8549	23	1660 7123	37
0621 4329	37	0658 0089	27	1650 8810	23	1660 7133	59
0621 4485	11	0658 0090	27	1650 8811	23	1660 7137	39
0621 4486	11	0658 0091	27	1650 8813	23	1660 7137	59
0621 4499	55	0658 0091	27	1650 8814	23	1660 7146	11
0621 4690	43	0658 0092	27	1650 8816	23	1660 7198	43
0621 4690	47	0658 0137	27	1650 9679	49	1660 7225	61
0621 4824	15	0658 0408	25	1651 3608	27	1660 7271	59
0621 5081	21	0658 0478	21	1651 5428	43	1660 7327	15
0621 5081	23	0658 0479	21	1660 0340	57	1660 7370	33
0621 5179	69	0658 0480	21	1660 0345	57	1660 7426	43
0621 5289	49	0658 0480	23	1660 0346	57	1660 7523	47
0621 5365	61	0658 0481	21	1660 0347	57	1660 7526	47
0621 5666	31	0658 0482	21	1660 0348	57	1660 7527	47
0621 5666	37	0658 0546	33	1660 0349	57	1660 7527	55
0621 5672	49	0658 0584	27	1660 0354	57	1660 7540	43
0621 5767	29	0658 1483	27	1660 0355	57	1660 7555	59
0621 6439	29	0658 1485	27	1660 1691	53	1660 7556	35
0621 6480	43	0658 1540	21	1660 3076	65	1660 7564	59
0621 6480	45	0658 1541	21	1660 4176	11	1660 7688	13
0621 6480	57	0658 1550	25	1660 4765	57	1660 7738	15
0621 6590	33	0658 2445	25	1660 4905	65	1660 7755	15
0621 6638	33	0658 2530	43	1660 4952	67	1660 7755	19
0621 7046	45	0658 4165	29	1660 4953	67	1660 7756	15
0621 7046	65	0658 6450	59	1660 5059	67	1660 7756	17
0623 1409	27	0658 9445	41	1660 5848	49	1660 7765	35
0624 3625	43	0658 9451	27	1660 6146	29	1660 7766	35
0624 9379	33	1650 0123	27	1660 6709	27	1660 7767	35
0624 9379	41	1650 1381	41	1660 6738	25	1660 7787	59
0627 3858	69	1650 3907	17	1660 6739	25	1660 7803	53
0651 3515	25	1650 4063	25	1660 6746	25	1660 7803	55
0655 7740	45	1650 4064	25				

Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-No. Pieza-No.	Seite Page Pages Pagina
1660 7821	67	1660 9646	69	1662 0500	43
1660 7870	55	1660 9647	69	1662 0502	39
1660 7871	43	1660 9648	69	1662 0510	47
1660 7873	65	1660 9649	69	1662 0511	39
1660 7887	53	1660 9652	11	1662 0512	47
1660 7888	53	1660 9653	19	1662 0513	39
1660 7902	43	1660 9654	17	1662 0513	43
1660 7903	55	1660 9654	19	1662 0513	47
1660 7908	61	1660 9655	19	1662 0514	39
1660 7909	61	1660 9657	43	1662 0520	47
1660 7912	43	1660 9896	33	1662 0535	67
1660 7916	15	1660 9900	33	1662 0537	69
1660 7917	53	1661 1290	11	1662 0542	69
1660 7921	59	1661 3283	57	1662 0565	29
1660 7922	15	1661 5171	43	1662 0571	29
1660 7924	15	1661 5171	45	1662 0574	29
1660 7925	55	1661 6279	43	1662 0578	49
1660 7926	15	1661 6279	47	1662 0581	29
1660 7957	15	1662 0013	61	1662 0996	43
1660 7988	59	1662 0014	61	1662 1039	49
1660 7992	65	1662 0015	61	1662 1042	49
1660 7993	65	1662 0025	43	1662 1043	41
1660 7995	63	1662 0026	43	1662 1089	41
1660 7995	65	1662 0066	37	1662 2158	43
1660 7996	55	1662 0067	37	1662 2159	49
1660 7997	55	1662 0068	37		
1660 8150	37	1662 0134	53		
1660 8385	43	1662 0256	65		
1660 8452	17	1662 0256	43		
1660 8453	17	1662 0263	43		
1660 9189	43	1662 0277	15		
1660 9428	51	1662 0311	55		
1660 9617	11	1662 0339	55		
1660 9618	11	1662 0345	45		
1660 9619	11	1662 0366	67		
1660 9620	11	1662 0367	67		
1660 9621	11	1662 0398	33		
1660 9643	13	1662 0427	25		
1660 9644	13	1662 0439	53		
1660 9645	13	1662 0485	43		

**DEUTZ
FAHR**

Kverneland Gottmadingen
GmbH & Co. KG
Hauptstraße 99
78244 Gottmadingen
Germany

Tel. (49) 07731 788 0
Fax (49) 07731 788 353

Gültig ab Produktion Nr. (PIN)
vanaf Produkt identiteitr. (PIN)
effective from ident no. (PIN)
a partir du no d`gident. du produit (PIN)
a partir de máquina no. (PIN)

6910 101 -

1662 0920 / 05.1999

© 1999 Kverneland Gottmadingen